

# CHAMPION

GLOBAL POWER EQUIPMENT

TM-MC

MANUEL DE L'OPÉRATEUR



Intertek  
4010077

3100 watts au démarrage / 2800 puissance nominale continue  
**GÉNÉRATRICE PORTATIVE À ONDULEUR**



NUMÉRO DE MODÈLE  
**100387**

#### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Des consignes de sécurité importantes  
sont incluses dans ce manuel.

FABRIQUÉ EN CHINE  
REV 100387-20170112

12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
É.-U. / 1-877-338-0999  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### **MESSAGE IMPORTANT CONCERNANT LA TEMPÉRATURE :**

Votre produit Champion Power Equipment est conçu et calibré pour fonctionner en continu à une température ambiante pouvant atteindre 40 °C (104 °F). Au besoin, le produit peut fonctionner à des températures variant de -15 °C (5 °F) à 50 °C (122 °F) durant de courtes périodes. Si le produit est exposé à des températures dépassant ces limites durant l'entreposage, il doit être ramené à ces températures avant d'être utilisé. Dans tous les cas, le produit doit être utilisé à l'extérieur, dans une zone bien aérée et éloignée des portes, fenêtres et autres prises d'air.

**Pour des questions ou de l'assistance :**

ne pas retourner le produit en entrepôt.

**NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!**

Visitez notre site Web

**[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)**

pour en savoir plus :

- info produits et mises à jour
- bulletins techniques
- foire aux questions
- enregistrement du produit

– ou –

communiquer avec notre équipe du service à la clientèle sans frais au :

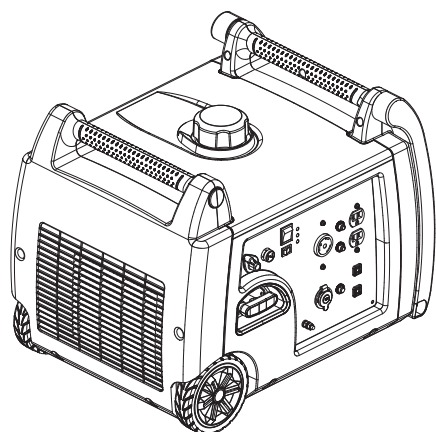
**1-877-338-0999**

### **Commande de pièces :**

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)

Ligne sans frais : 1-877-338-0999

\*Nous tentons constamment d'améliorer nos produits. Par conséquent, le produit inclus peut différer légèrement de l'illustration.



## 3100 watts au démarrage / 2800 puissance nominale continue

# GÉNÉRATRICE PORTATIVE À ONDULEUR

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>1</b>	Pare-étincelles . . . . .	18
<b>Conventions de ce manuel</b> . . . . .	<b>2</b>	Réglages . . . . .	18
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>3</b>	Calendrier de maintenance . . . . .	18
Emplacement des étiquettes de sécurité . . . . .	5	Entretien de la génératrice . . . . .	18
<b>Commandes et caractéristiques</b> . . . . .	<b>6</b>	Nettoyage . . . . .	18
Génératrice . . . . .	6	Entreposage . . . . .	19
Panneau électrique . . . . .	7	Entreposage à court terme (jusqu'à 1 an) . . . . .	19
Symboles du panneau électrique . . . . .	8	Entreposage à long terme (plus de 1 an) . . . . .	19
Pièces fournies . . . . .	8	Remise en service . . . . .	20
<b>Montage</b> . . . . .	<b>9</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> . . . . .	<b>21</b>
Déballage . . . . .	9	Caractéristiques du moteur . . . . .	21
Pour ajouter de l'huile au moteur . . . . .	9	Caractéristiques de la génératrice . . . . .	21
Ajout de carburant . . . . .	10	Carburant . . . . .	21
Mise à la terre . . . . .	11	Huile . . . . .	21
<b>Fonctionnement</b> . . . . .	<b>12</b>	Bougies d'allumage . . . . .	21
Emplacement de la génératrice . . . . .	12	Jeu des soupapes d'entretien . . . . .	21
Mise à la terre . . . . .	12	Message important concernant la température . . . . .	21
Démarrage du moteur . . . . .	12	Avertissement Industrie Canada . . . . .	21
Commutateur de commande en mode économique . . . . .	13	Diagramme de câblage . . . . .	22
Branchement des charges électriques . . . . .	13	Diagramme des pièces . . . . .	23
Prise 12 V CC . . . . .	14	Nomenclature des pièces . . . . .	24
Prise 12 V CC – charge de batterie . . . . .	14	Diagramme des pièces de moteur . . . . .	27
Pour arrêter le moteur . . . . .	15	Nomenclature des pièces de moteur . . . . .	28
Ne pas surcharger la génératrice . . . . .	15	<b>Guide de dépannage</b> . . . . .	<b>29</b>
Capacité . . . . .	15		
Gestion de la consommation . . . . .	15		
Fonctionnement en surcharge . . . . .	15		
Fonctionnement parallèle . . . . .	15		
Fonctionnement à haute altitude . . . . .	16		
<b>Entretien et entreposage</b> . . . . .	<b>17</b>		
Entretien du moteur . . . . .	17		
Huile . . . . .	17		
Bougie d'allumage . . . . .	17		
Filtre à air . . . . .	18		

# INTRODUCTION

Félicitations d'avoir acheté un produit de Champion Power Equipment (CPE). CPE conçoivent, fabriquent et soutiennent tous leurs produits en fonction de spécifications et de lignes directrices strictes. Avec une connaissance appropriée du produit, un usage sécuritaire et un entretien régulier, ce produit devrait vous donner un service satisfaisant pendant des années.

Tous les efforts ont été faits pour assurer l'exactitude et l'exhaustivité de l'information contenue dans le présent manuel. Nous nous réservons le droit de modifier, altérer et / ou améliorer le produit et le présent document à n'importe quel moment sans avis préalable.

Puisque CPE accorde une grande valeur à la conception, la fabrication et l'entretien des produits, ainsi qu'à votre sécurité et celle des autres personnes, nous aimerions que vous preniez le temps de lire entièrement ce manuel et les autres documents relatifs au produit afin d'être bien informé sur l'assemblage, le fonctionnement, la maintenance et les dangers associés au produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec le produit et assurez-vous que les personnes qui prévoient utiliser le produit se familiarisent également avec les consignes de sécurité et les procédures de fonctionnement avant chaque utilisation. Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lorsque vous utilisez le produit pour éviter les accidents, les dommages matériels ou les blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit CPE et d'en être satisfait pendant de nombreuses années.

Notez les numéros de modèle et de série, ainsi que la date et le lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations à disposition pour commander des pièces ainsi que pour toute assistance technique ou question de garantie.

<b>Assistance Champion Power Equipment</b>
<b>1-877-338-0999</b>
Numéro de modèle
<b>100387</b>
Numéro de série
Date d'achat
Lieu d'achat
<small>Pour le <b>type d'huile</b>, voir la section « Pour ajouter de l'huile au moteur ».          Pour le <b>type de carburant</b>, voir la section « Pour faire l'appoint en carburant ».</small>

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour permettre de différencier les types d'information. Le symbole de sécurité est utilisé comme mot clé pour vous avertir de risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession de matériel électrique.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave voire mortelle.

### DANGER

DANGER indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, **entraînera** des blessures graves, voire mortelles.

### AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### MISE EN GARDE

MISE EN GARDE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des blessures légères ou modérées.

### MISE EN GARDE

MISE EN GARDE, utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des dégâts matériels.

### REMARQUE

Si vous avez des questions concernant la génératrice, nous pouvons vous aider. Veuillez appeler notre ligne d'assistance téléphonique au **1-877-338-0999**.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la génératrice. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

## DANGER

Les émanations de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et toxique. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des étourdissements, l'évanouissement ou la mort. En présence d'étourdissement ou de faiblesse, sortir à l'air frais sur-le-champ.

Faites fonctionner la génératrice à l'extérieur uniquement et dans une zone bien aérée.

N'utilisez PAS la génératrice dans un bâtiment, une enceinte ou un compartiment, y compris le compartiment du générateur d'un véhicule récréatif. NE laissez PAS les fumées d'échappement pénétrer par les fenêtres, les portes, les événements ou autres ouvertures. **DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE** : l'utilisation d'une génératrice à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES**.

## DANGER

Les pièces mobiles peuvent happer les mains, les pieds, les cheveux, les vêtements ou tout autre accessoire et entraîner une amputation traumatique ou de graves lacérations.

Éloignez les mains et le reste du corps des pièces mobiles. Les cheveux longs doivent être attachés et les bijoux retirés.

Faites fonctionner le matériel en ayant les équipements de protection en place. NE portez PAS de vêtements amples, de pendentifs, de cordons de serrage ni d'articles risquant de s'accrocher.

## AVERTISSEMENT

Les étincelles peuvent provoquer des incendies ou des décharges électriques.

**Pour les procédures d'entretien de la génératrice :** débranchez le fil de la bougie et déplacez-le afin qu'il ne puisse pas toucher la bougie. NE vérifiez PAS la présence d'étincelles lorsque la bougie est retirée. Utilisez uniquement des testeurs de bougies d'allumage approuvés.

## DANGER

La génératrice produit une puissante tension.

NE touchez PAS les fils nus ni les prises. N'utilisez PAS de cordons électriques usagés, endommagés ou effilochés.

NE faites PAS fonctionner la génératrice par temps humide.

NE laissez PAS le fonctionnement ni l'entretien de la génératrice aux mains des enfants ou des personnes non qualifiées.

Utilisez un disjoncteur de fuite de terre (différentiel) dans les lieux humides ou contenant des matériaux conducteurs tels que les supports métalliques.

Utilisez du matériel d'isolation homologué pour isoler la génératrice de votre installation électrique et avisez votre compagnie d'électricité avant de brancher la génératrice sur votre système électrique.

## AVERTISSEMENT

Les moteurs produisent de la chaleur en tournant. En cas de contact, des brûlures graves peuvent survenir. Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer en cas de contact.

NE touchez PAS les surfaces chaudes.

Évitez tout contact avec les gaz d'échappement brûlants. Laissez le matériel refroidir avant de le toucher.

Observez un dégagement de 91,4 cm (3 pi) minimum de part et d'autre pour assurer un refroidissement adéquat. Les matériaux combustibles doivent être placés à 1,5 m (5 pi) minimum.

## AVERTISSEMENT

Utilisations médicales et de soutien vital.

En cas d'urgence, composer le 911 sur-le-champ. NE JAMAIS utiliser ce produit pour alimenter les appareils ou dispositifs de soutien vital.

NE JAMAIS utiliser ce produit pour alimenter les appareils ou dispositifs médicaux.

Informez le fournisseur d'électricité sur-le-champ si la vie de quiconque dans votre foyer dépend d'un équipement électrique.

Informez le fournisseur d'électricité sur-le-champ si une perte d'alimentation pourrait causer une urgence médicale pour quiconque dans votre foyer.

## AVERTISSEMENT

Le fonctionnement de cet équipement peut créer des étincelles qui peuvent déclencher des incendies autour de la végétation sèche.

Un pare-étincelles peut être nécessaire. L'exploitant doit communiquer avec les organismes municipaux pour les lois et les règlements relatifs à la prévention des incendies.

** DANGER**

Le carburant et les vapeurs du carburant sont particulièrement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves, voire mortelles. Un démarrage accidentel peut provoquer un enchevêtrement, une amputation traumatique ou des lacérations.

**Pour ajouter de l'essence ou vider le réservoir**

Éteignez la génératrice et laissez-la refroidir pendant au moins deux minutes avant de retirer le bouchon du réservoir à carburant. Retirez le bouchon lentement pour évacuer la pression du réservoir.

NE pompez PAS d'essence directement dans la génératrice à la station-service. Utilisez un contenant adéquat pour transférer le carburant à la génératrice. N'effectuez l'ajout ou le retrait de carburant qu'à l'extérieur, dans un lieu bien aéré.

NE remplissez PAS complètement le réservoir à carburant. Gardez toujours le carburant loin des étincelles, des flammes nues et des lampes témoins, ainsi que de toute source de chaleur et d'allumage. N'allumez PAS ou ne fumez pas de cigarettes.

**Pour démarrer la génératrice**

NE tentez PAS de démarrer une génératrice endommagée. Vérifiez que le bouchon du réservoir, le filtre à air, la bougie d'allumage, les tuyaux de carburant et le système d'échappement sont correctement positionnés. Laissez les traces de carburant s'évaporer complètement avant de tenter de démarrer le moteur. Vérifiez que la génératrice est solidement placée sur un sol de niveau.

**Pour faire fonctionner la génératrice**

NE déplacez PAS et n'inclinez pas la génératrice lorsqu'elle est en marche. N'inclinez pas la génératrice et ne renversez pas de carburant ou de l'huile.

**Pour le transport ou l'entretien de la génératrice**

Vérifiez que la vanne de fermeture du carburant est en position « off » (arrêt) et que le réservoir est vide. Débranchez le fil de la bougie.

**Pour ranger la génératrice**

La génératrice doit toujours être à l'abri des étincelles, des flammes nues et des lampes témoins, ainsi que de toute source de chaleur ou d'allumage.

** AVERTISSEMENT**

Toute rétraction brutale de la corde du démarreur aura pour effet d'entraîner votre main et votre bras en direction du moteur avant que vous n'ayez le temps de lâcher prise. Un démarrage accidentel peut provoquer un enchevêtrement, une amputation traumatique ou des lacérations. Des fractures, des hématomes ou des entorses peuvent aussi survenir.

Pour démarrer le moteur, tirer lentement sur la corde du démarreur jusqu'à la résistance, puis tirer rapidement pour éviter tout rebond. NE PAS démarrer ni arrêter le moteur lorsque des dispositifs électriques sont branchés.

** MISE EN GARDE**

Dépasser la capacité de fonctionnement de la génératrice peut l'endommager ou endommager les appareils électriques qui y sont branchés.

NE PAS surcharger la génératrice. Démarrer la génératrice et laisser le moteur se stabiliser avant de brancher des charges électriques. Le matériel électrique doit être branché hors tension (position « off » ou arrêt), puis mis sous tension pour fonctionner. Éteindre le matériel électrique et le débrancher avant d'arrêter la génératrice. NE PAS altérer la vitesse désignée. NE modifier la génératrice d'AUCUNE façon.

** MISE EN GARDE**

Tout traitement ou utilisation impropre de la génératrice peut l'endommager, écourter sa durée de vie utile et annuler sa garantie.

Utiliser la génératrice uniquement pour les applications auxquelles elle est destinée. Faire fonctionner que sur des surfaces de niveau. NE PAS exposer la génératrice à de l'humidité, de la poussière ou de la saleté excessive. NE RIEN laisser qui bloquerait les événements de refroidissement. En cas de surchauffe des dispositifs connectés, les éteindre et les débrancher de la génératrice. NE PAS utiliser la génératrice si :

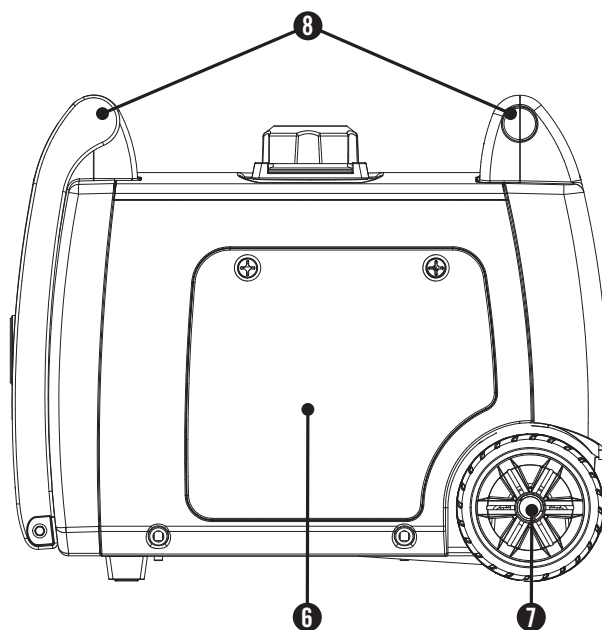
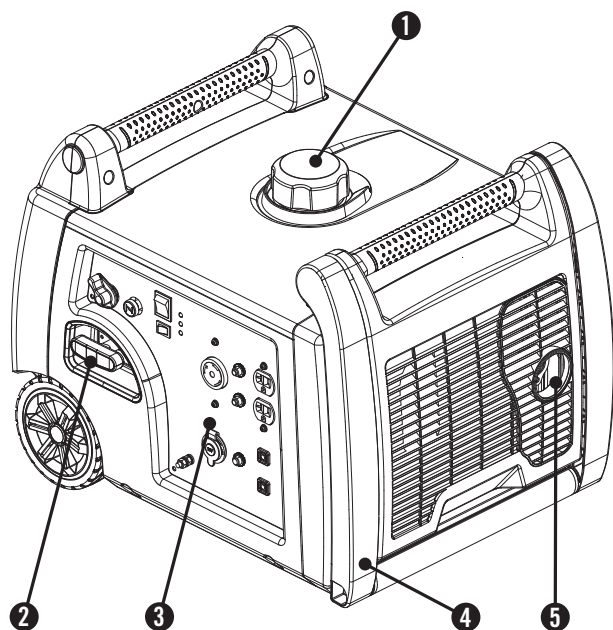
- La puissance restituée est perdue,
- Le matériel produit des étincelles, fumées ou flammes.
- Le matériel vibre de manière excessive.





Lisez ce manuel de l'utilisateur avant de mettre la génératrice en marche. Familiarisez-vous avec l'emplacement et la fonction des différentes commandes et caractéristiques. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

## Génératrice

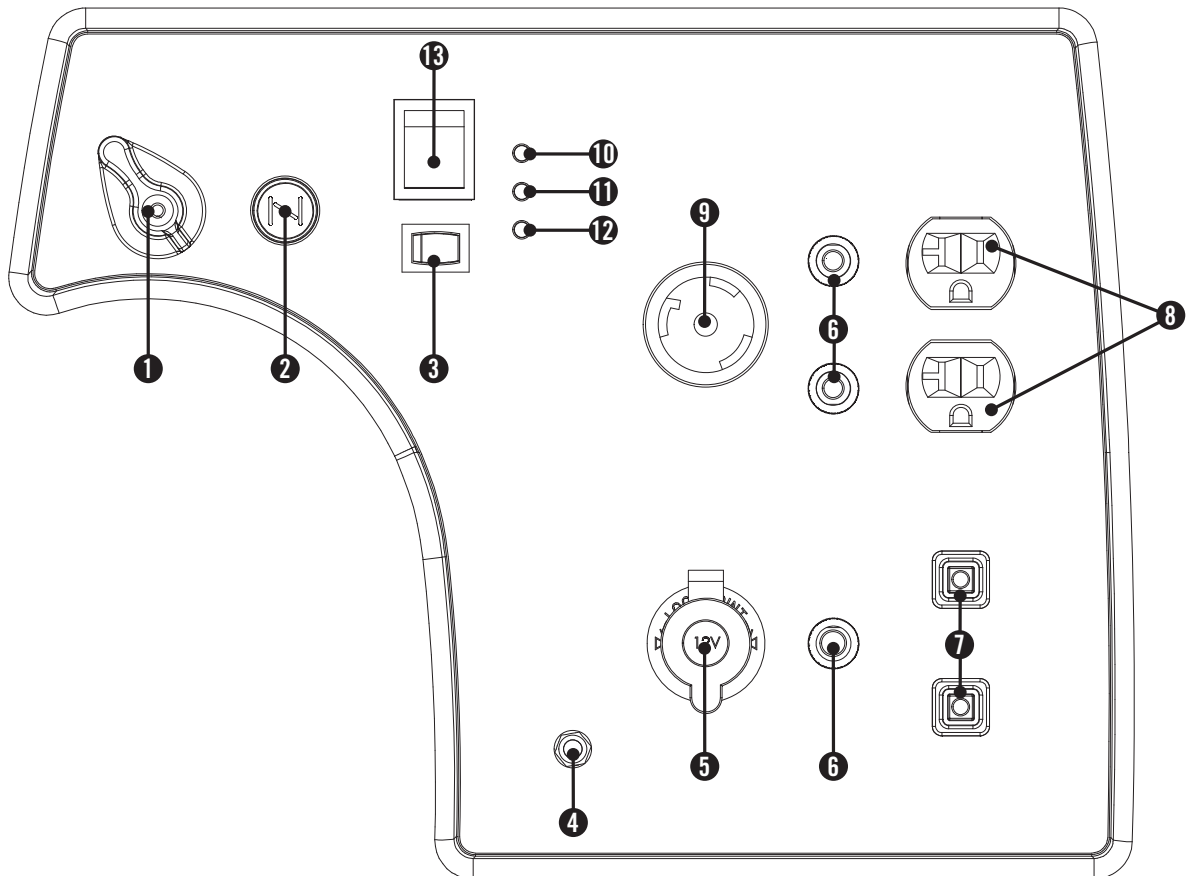


- (1) **Bouchon du réservoir de carburant** – retirez pour ajouter du carburant.
- (2) **Lanceur à rappel** – permet de démarrer le moteur.
- (3) **Panneau électrique** – Voir « Panneau électrique ».
- (4) **Poignée escamotable**

- (5) **Silencieux**
- (6) **Couvercle pour l'entretien**
- (7) **Roues à l'épreuve des crevaisons**
- (8) **Poignée de transport**

# COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

## Panneau électrique
















- (1) **Soupape de carburant**
- (2) **Étrangleur**
- (3) **Interrupteur de commande en mode économique**
- (4) **Mise à la terre** – consultez un électricien pour les réglementations en vigueur sur la mise à la terre.
- (5) **Prise 12 V CC\***
- (6) **Disjoncteur (bouton-poussoir)** – protège la génératrice contre les surcharges électriques.
- (7) **Prises de connexion en parallèle** – Utilisé pour fonctionnement parallèle.
- (8) **Prise double 120 V / 20 A** – (Nema 5-20R) utilisez la prise double pour faire fonctionner des charges électriques de 120 volts c.a., 60 Hz, charges monophasées.
- (9) **Prise à verrouillage 120 V / 30 A** – (Nema L5-30R) cette prise alimente des charges de 120 volts c.a., 60 Hz, monophasées.
- (10) **Voyant CA** – demeure EN MARCHE durant le fonctionnement régulier. Se FERME lorsque la génératrice est surchargée.
- (11) **Voyant indicateur de sortie** – ce voyant s’allume lorsque la génératrice est surchargée et coupera l’alimentation aux prises.
- (12) **Voyant indicateur de niveau d’huile** – vérifiez le niveau d’huile lorsque ce voyant s’allume. Le moteur ne fonctionnera pas si ce voyant est allumé.
- (13) **Interrupteur du moteur** – Utilisé pour démarrer ou arrêter le générateur.

\*Avertissement : ne faites pas fonctionner un appareil lorsqu’il est branché dans la prise 12 V CC. L’exposition prolongée aux vapeurs d’échappement du moteur peut causer des blessures graves ou la mort. Durant la charge, ne pas placer l’appareil du côté de l’échappement de la génératrice. La chaleur extrême peut causer des dommages à l’appareil et un risque d’incendie.

## Symboles du panneau électrique

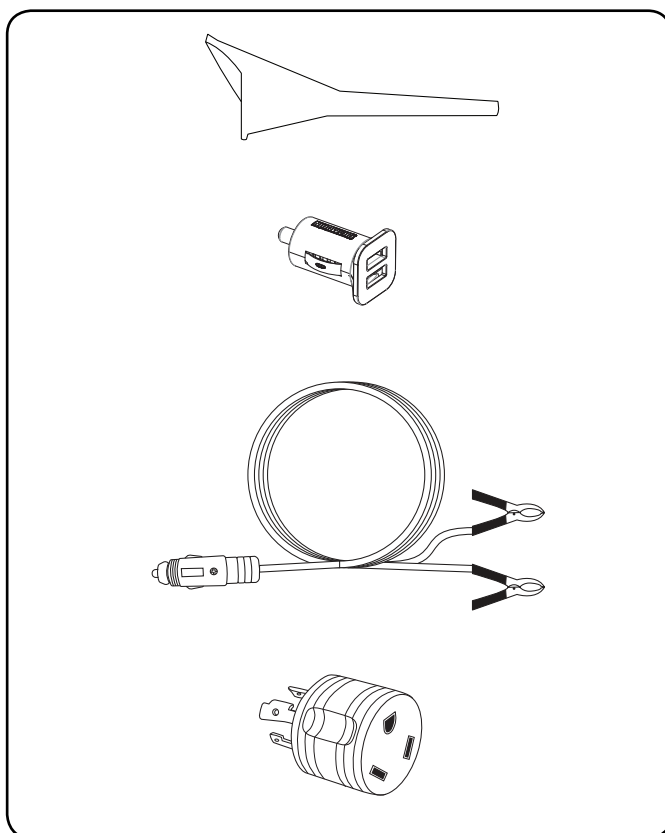
Les symboles ci-dessous sont apposés sur le panneau d'alimentation de la génératrice. Veuillez vous familiariser avec ces symboles car ils indiquent les composants et leur fonction.

	Moteur « Marche »/ Soupape de carburant « Marche »		Mode économique		Mise à la terre
	Interrupteur du moteur		CA		Parallèle
	Arrêt du moteur		Sortie		Appuyez pour réarmer les disjoncteurs
	Soupape de carburant		Faible niveau d'huile	<b>RÉINITIALISER</b>	
	Soupape de carburant « Arrêt »		Courant continu		

## Pièces fournies

Votre génératrice portable à onduleur 100387 est livrée avec les pièces ci-dessous.

- Entonnoir à huile . . . . . 1
- Adaptateur USB de style automobile (ports 2,1 A et 1 A) . . . . . 1
- Câbles de charge de batterie de style automobile . . 1
- Fiche d'adaptation pour VR . . . . . 1



# MONTAGE

Certaines pièces de votre génératrice ont besoin d'être montées. Cet appareil est expédié sans huile de notre usine. Avant de le faire fonctionner, il convient d'ajouter le carburant et l'huile nécessaires.

Si vous avez des questions concernant le montage de votre génératrice, veuillez appeler notre ligne d'assistance téléphonique au 1-877-338-0999.

Munissez-vous au préalable du numéro de série et de modèle.

## Déballage

1. Installez le carton d'emballage sur une surface solide et plane.
2. Retirez tous les éléments du carton à l'exception de la génératrice.
3. En utilisant la poignée de l'unité, retirez doucement la génératrice de la boîte.

## Pour ajouter de l'huile au moteur

### ⚠ MISE EN GARDE

NE tentez PAS de lancer ou de démarrer le moteur sans avoir au préalable ajouté le type et la quantité d'huile recommandés. Les dommages subis par la génératrice suite au non-respect de ces consignes annuleraient sa garantie.

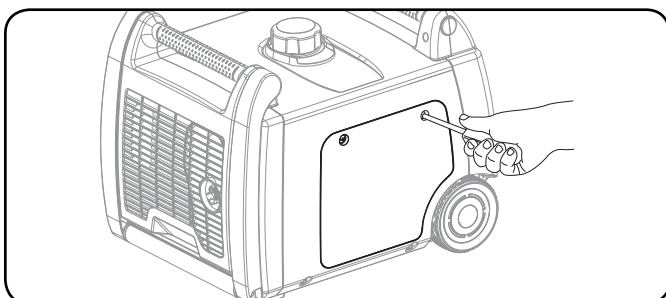
### REMARQUE

Le rotor de la génératrice a un roulement à billes étanche et prélubrifié qui ne nécessite aucune lubrification supplémentaire pendant toute la durée utile du roulement.

### REMARQUE

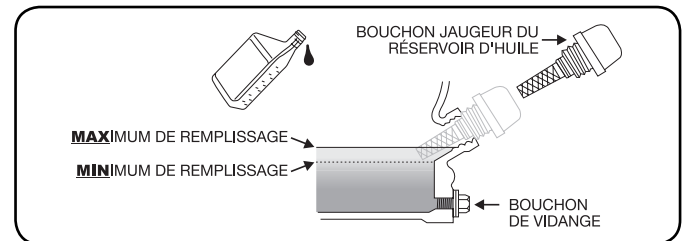
Le type d'huile recommandée pour la génératrice est 10W-30 pour moteur.

1. Placez la génératrice sur une surface plane et de niveau.
2. Desserrez la vis du couvercle et retirez le couvercle pour l'entretien.



## Pour ajouter de l'huile au moteur (suite)

3. Retirez le bouchon/la jauge du réservoir d'huile pour ajouter de l'huile.
4. Ajoutez 0,6 L (0,6 pinte) d'huile (non inclus) et remplacez la jauge d'huile. **NE PAS REMPLIR.**
5. Vérifiez le niveau quotidiennement et ajoutez de l'huile selon les besoins.



### REMARQUE

Une fois l'huile ajoutée, un contrôle visuel devrait indiquer le niveau d'huile à environ un ou deux filets avant le débordement du trou de remplissage. Si la jauge d'huile est utilisée pour vérifier le niveau, **NE PAS** la visser lors de la vérification.

### MISE EN GARDE

Le moteur est équipé d'un dispositif de détection du niveau d'huile et s'arrête lorsque le niveau d'huile du carter descend sous un certain seuil.

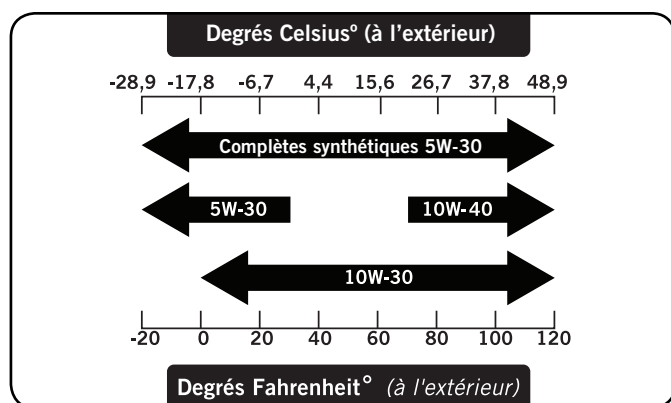
### REMARQUE

Vérifiez fréquemment le niveau d'huile pendant la période de rodage. Référez-vous au chapitre « Entretien » pour les intervalles de vérification recommandés.

### REMARQUE

La période de rodage initiale de l'unité est estimée à cinq heures de fonctionnement. Durant cette période, garder la puissance de fonctionnement à la moitié de sa capacité et varier la charge occasionnellement pour laisser l'enroulement du stator chauffer et refroidir. Ajuster la charge permettra également à la vitesse du moteur de varier et facilitera le placement des segments de pistons. Après la période de rodage de cinq heures, changer l'huile.

## Pour ajouter de l'huile au moteur (suite)



### REMARQUE

La température affectera l'huile du moteur et sa performance. Changer le type d'huile à moteur utilisée selon les conditions atmosphériques afin de répondre aux besoins du moteur.

### REMARQUE

L'huile synthétique peut être utilisée après la période de rodage initiale de cinq heures. L'utilisation d'huile synthétique n'augmente pas les intervalles de changement d'huile recommandés. L'huile complète synthétique 5W-30 aidera à partir de froid ambiant <math>5^{\circ}\text{C}</math> (41°F)

## Ajout de carburant

1. Utilisez du carburant ordinaire sans plomb, sans impuretés et récent, avec un taux d'octane minimum de 85 et une teneur en éthanol inférieure à 10 % en volume.
2. NE mélangez PAS l'huile avec le carburant.
3. Nettoyez autour du bouchon du réservoir de carburant.
4. Retirez le bouchon du réservoir.
5. Ajouter lentement le carburant au réservoir. **ÉVITER DE TROP REMPLIR.** Le carburant peut prendre de l'expansion après le remplissage. Un espace minimal de 6,4 mm (¼ po) doit être libre dans le réservoir pour permettre cette expansion. Plus de 6,4 mm (¼ po) est recommandé. Le carburant peut être expulsé du réservoir suite à l'expansion, si ce dernier est trop rempli et cela peut affecter le bon fonctionnement du produit. Lors du remplissage du réservoir, il est recommandé de prévoir suffisamment d'espace pour que le carburant puisse prendre de l'expansion.
6. Revissez le bouchon du réservoir et essuyez toute trace de carburant.

### ! MISE EN GARDE

Utilisez du carburant ordinaire sans plomb avec un taux d'octane minimum de 85.

Ne mélangez pas l'huile avec l'essence. Remplissez le réservoir en vous arrêtant à 6,4 mm (1/4 po) en haut du réservoir pour la dilatation du carburant. NE PAS pomper d'essence directement dans la génératrice à la station-service. Utiliser un contenant adéquat pour transférer le carburant à la génératrice. NE remplissez PAS le réservoir à carburant à l'intérieur. NE remplissez PAS le réservoir à carburant si le moteur est en marche ou s'il est chaud. NE remplissez PAS complètement le réservoir à carburant. N'allumez PAS de cigarettes et ne fumez pas en faisant l'appoint en carburant.

### ! AVERTISSEMENT

Verser le carburant trop rapidement dans le filtre à carburant pourrait créer un refoulement de carburant vers l'opérateur lors du remplissage.

# MONTAGE

## Ajout de carburant (suite)

### REMARQUE

Nos moteurs fonctionnent bien avec des mélanges de carburant contenant 10 % ou moins d'éthanol. Lors de l'utilisation de mélanges de carburant, il faut noter certains risques :

- Les mélanges d'essence et éthanol peuvent absorber plus d'eau que l'essence seule.
- Ces mélanges peuvent éventuellement se séparer, laissant de l'eau ou une boue aqueuse dans le réservoir, la soupape de carburant et le carburateur.
- Avec l'alimentation en combustible par gravité, ce carburant compromis peut atteindre le carburateur et causer des dommages au moteur et représenter des risques potentiels.
- Il n'existe que quelques fournisseurs d'additifs stabilisateurs formulés pour fonctionner avec les mélanges de carburant à l'éthanol.
- Tout dommage ou risque résultant de l'utilisation d'un mauvais carburant, de carburant mal entreposé et d'additifs stabilisateurs mal formulés n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Il est recommandé de toujours fermer la soupape d'alimentation de carburant, de faire fonctionner le moteur jusqu'à épuisement et de purger le réservoir lorsque l'équipement n'est pas utilisé durant plus de 30 jours.

## Mise à la terre

Votre génératrice doit être correctement branchée avec une mise à la terre adéquate pour éviter toute décharge électrique.

### AVERTISSEMENT

Négliger de mettre à la terre la génératrice peut entraîner un choc électrique.

Une borne de mise à la terre connectée au châssis de la génératrice est prévue à cet effet sur le panneau électrique. Pour une mise à la terre distante, branchez un long fil de cuivre de gros calibre (12 AWG minimum) entre la borne de terre de la génératrice et un piquet en cuivre enfoncé dans le sol. Nous vous recommandons vivement de vous adresser à un électricien qualifié pour que l'installation soit conforme aux codes électriques en vigueur.

## Emplacement de la génératrice

NE JAMAIS faire fonctionner la génératrice à l'intérieur d'un immeuble, incluant les garages, sous-sol, vides sanitaires et remises, endroits fermés ni compartiments, incluant le compartiment pour génératrice d'un véhicule récréatif. S'adresser aux autorités locales. Dans certains secteurs, les génératrices doivent être enregistrées auprès des services publics locaux. Les génératrices utilisées sur les chantiers de construction peuvent faire l'objet de règles ou règlements additionnels. Les génératrices devraient être placées sur une surface plane et de niveau en tout temps (même lorsqu'elles ne sont pas utilisées). Cette génératrice doit être placée à 1,5 m (5 pi) minimum des matériaux combustibles. En plus d'être éloignées de tout matériel inflammable les génératrices doivent avoir un espace libre d'au moins 91,4 cm (3 pi) de dégagement de part et d'autre de la génératrice pour permettre un refroidissement, une maintenance et un entretien. Les génératrices ne devraient jamais être démarrées ou fonctionner à l'arrière d'un VUS, d'une caravane, d'une remorque, dans le lit d'un camion (régulier, plat ou autre), sous des escaliers, des cages d'escalier, près des murs ou des bâtiments ou à tout autre endroit qui ne permettra pas un refroidissement adéquat de la génératrice ou du silencieux. NE PAS enfermer les génératrices durant le fonctionnement. Laisser les génératrices refroidir adéquatement avant le transport ou l'entreposage. Placer la génératrice dans une zone bien ventilée, loin des fenêtres, portes et trappes de ventilation. NE PAS placer la génératrice près des trappes de ventilation ni les entrées d'air où les vapeurs d'échappement pourraient être attirées dans les espaces occupés ou confinés. Toujours tenir compte du vent et des courants d'air pour placer la génératrice.

**Le défaut de respecter toutes les consignes de sécurité et le mode d'emploi peut annuler la garantie du fabricant et constituer des risques potentiels.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas actionner ni ranger la génératrice sous la pluie, la neige ou des températures humides.

L'utilisation d'une génératrice ou d'un appareil électrique dans des conditions humides comme la pluie ou la neige, près d'une piscine ou d'un système de gicleurs ou avec les mains mouillées pourrait causer l'électrocution.

## Emplacement de la génératrice (suite)

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Durant le fonctionnement, le silencieux et les vapeurs d'échappement produites deviennent chauds. Un espace suffisant de refroidissement et d'aération doit être prévu pour éviter les risques potentiels d'incendie.

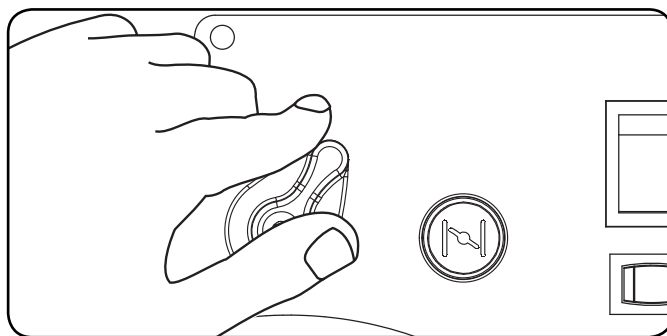
## Mise à la terre

La mise à la terre du système de génératrice connecte le cadre aux bornes du terminal sur le panneau d'alimentation.

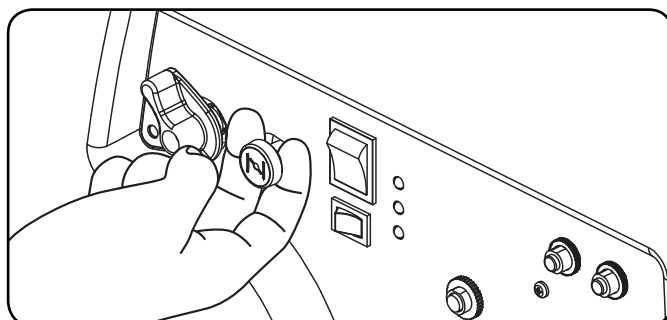
- La génératrice (enroulement du stator) est isolée du cadre et de la tige de mise à la terre de la prise CA.
- Les appareils électriques ayant besoin d'une prise de mise à la terre ne fonctionneront pas si la tige de mise à la terre de la prise ne fonctionne pas.

## Démarrage du moteur

1. Vérifiez que la génératrice est sur une surface plane et de niveau.
2. Débranchez toutes les charges électriques de la génératrice. Ne démarrez ni n'arrêtez jamais la génératrice si des appareils électriques sont branchés ou allumés.
3. Tournez la soupape de carburant à la position « ON » (marche).



4. Tirez sur le bouton de l'étrangleur à la position « CHOKE » (étrangleur).



# FONCTIONNEMENT

## Démarrage du moteur (suite)

5. Mettez le interrupteur du moteur à la position « ON » (marche).



6. Tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez-la rapidement.
7. Ne pas trop étouffer. Pendant que le moteur chauffe, mettez le bouton de l'étrangleur sur « RUN » (marche).

### REMARQUE

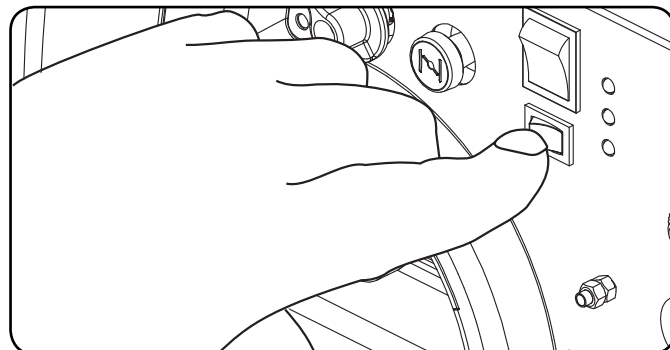
Garder le bouton de l'étrangleur à la position «Étrangleur», la première fois où le lanceur à rappel est tiré, puis déplacer le bouton de l'étrangleur à la position «Marche» pour les 3 fois suivantes. Trop d'étranglement crée une bougie encrassée ou un moteur noyé dû au manque d'admission d'air. Le moteur ne démarrera pas.

### REMARQUE

Si le moteur démarre, mais ne tourne pas, vérifiez que la génératrice est bien sur une surface plane et à niveau. Le moteur est doté d'un détecteur de faible niveau d'huile qui empêche le moteur de tourner au-dessous d'un seuil critique.

## Commutateur de commande en mode économique

Le commutateur de commande en mode économique peut être activé pour minimiser la consommation de carburant et diminuer le bruit de l'unité en cas de **restriction de courant électrique**, permettant à la vitesse du moteur de tourner au ralenti lorsqu'il n'est pas utilisé. La vitesse du moteur redevient normale lorsqu'une charge électrique est branchée. Lorsque ce commutateur est en mode ARRÊT, le moteur tourne à grande vitesse.



### AVERTISSEMENT

En période de charge électrique élevée ou de fluctuation momentanée, le commutateur de contrôle d'économie devrait être placé en position ARRÊT.

## Branchement des charges électriques

1. Laissez le moteur se stabiliser et chauffer pendant quelques minutes après avoir démarré.
2. Branchez et allumez les prises électriques 120 volts CA monophasées de 60 Hz désirées.
  - NE branchez PAS de charges triphasées sur la génératrice.
  - NE branchez PAS de charges de 50 Hz sur la génératrice.
  - NE surchargez PAS la génératrice.



## Branchement des charges électriques (suite)

 **REMARQUE**

La connexion d'une génératrice aux lignes à haute tension de votre fournisseur d'électricité ou à une autre source d'énergie peut être contraire à la loi. En outre, cette action, si mal exécutée, risque d'endommager votre génératrice et les appareils et provoquer des blessures graves, voire mortelles pour vous ou les employés du fournisseur d'électricité qui peuvent travailler sur les lignes électriques à proximité. Si vous envisagez de faire tourner une génératrice électrique portable lors d'une panne, veuillez aviser votre fournisseur d'électricité immédiatement et n'oubliez pas de brancher vos appareils directement dans la génératrice. Ne branchez pas la génératrice dans n'importe quelle prise électrique de votre maison. Cela pourrait créer une connexion à des lignes à haute tension du fournisseur d'électricité. Vous êtes responsable de veiller à ce que votre génératrice d'électricité ne soit pas prise en compte dans les lignes d'alimentation électrique utilitaire. Si la génératrice sera connectée à un renforcement du système électrique, consultez votre fournisseur local d'électricité ou un électricien qualifié. Les connexions doivent isoler la puissance de la génératrice de courant secteur et se conformer à toutes les lois et codes.

 **REMARQUE**

Assurez-vous que tous les appareils électriques, y compris les lignes et les connecteurs sont en bon état avant la connexion à la génératrice.

**Prise 12 V CC**

La prise 12 V CC peut être utilisée avec le chargeur USB et les câbles de charge. La prise 12V CC n'est pas réglementée et peut endommager certains produits. Assurez-vous que l'écart de tension d'entrée de l'accessoire soit d'au moins 12 à 21 V CC. Lors de l'utilisation de la prise CC, tournez le commutateur de mode économique en position « ARRÊT ».

 **AVERTISSEMENT**

Ne faites pas fonctionner un appareil lorsqu'il est branché dans la prise 12 V CC.

Une exposition prolongée aux gaz d'échappement du moteur peut causer des blessures graves ou la mort.

## Prise 12 V CC (suite)

 **AVERTISSEMENT**

Pendant le chargement d'un dispositif, ne placez rien à côté de l'échappement de la génératrice. La chaleur extrême provoquée par l'échappement peut endommager l'appareil et provoquer un risque d'incendie.

**Prise 12 V CC – charge de batterie**

1. Avant de brancher le câble de charge de batterie à une batterie installée dans un véhicule, débranchez le câble de mise à la terre de la batterie du véhicule de la borne négative (-).
2. Branchez le câble de charge de batterie dans la prise CC de la génératrice.
3. Connectez le fil de charge de batterie rouge (+) à la borne rouge (+) de la batterie.
4. Connectez le fil de charge de batterie noir (-) à la borne noire (-) de la batterie.
5. Démarrez la génératrice.

**Important :** la prise 12 V CC doit être utilisée SEULEMENT avec le câble de charge de batterie 12 V CC fourni. La prise 12 V CC n'est pas réglementée et endommagera les autres produits 12 V CC. Lors de l'utilisation de la prise 12 V CC, tournez le commutateur de mode économique en position « ARRÊT ». Assurez-vous que tous les appareils électriques incluant les connexions en ligne et branchées soient en bon état avant de les brancher à la génératrice.

 **MISE EN GARDE**

Ne pas démarrer le véhicule lorsque le câble de charge de la batterie est connecté et que la génératrice est en marche. Cela ne donnera pas à la batterie un surplus de puissance. Le véhicule ou la génératrice peut être endommagé. Chargez uniquement des batteries au plomb ventilées. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures ou des dommages.

# FONCTIONNEMENT

## Pour arrêter le moteur

1. Éteignez et débranchez toutes les charges électriques. Ne démarrez pas ni n'arrêtez la génératrice si des appareils électriques sont branchés ou allumés.
2. Laissez la génératrice tourner sans charge pendant plusieurs minutes afin de stabiliser les températures internes du moteur et de la génératrice.
3. Tournez la soupape de carburant à la position « OFF » (arrêt).
4. Laissez le moteur fonctionner jusqu'à ce que le carburant ait été complètement utilisé dans la conduite d'essence et le carburateur et que le manque de carburant ait arrêté le moteur. Cela prend habituellement quelques minutes.
5. Mettez l'interrupteur du moteur à la position « OFF » (arrêt).

**Important :** toujours s'assurer que la soupape de carburant et le commutateur du moteur et d'allumage soient en position « OFF » (arrêt) lorsque le moteur n'est pas utilisé.

### REMARQUE

Si le moteur n'est pas utilisé durant une période de deux (2) semaines ou plus, consultez la section Entreposage pour le rangement adéquat du moteur et du carburant.

## Ne pas surcharger la génératrice

### Capacité

Suivez ces étapes simples pour calculer la puissance de fonctionnement et de démarrage selon les différentes utilisations envisagées.

1. Sélectionnez les appareils électriques que vous envisagez de faire fonctionner simultanément.
2. Calculez le nombre total de watts nécessaires au fonctionnement de ces appareils. Le chiffre obtenu correspond à la puissance nécessaire pour alimenter ces articles.
3. Déterminez la puissance de démarrage la plus élevée parmi tous les appareils identifiés lors de l'étape 1. Ajoutez ce chiffre au nombre calculé dans l'étape 2. La puissance de surtension correspond au nombre de watts supplémentaires nécessaires pour faire démarrer certains appareils électriques. Les étapes indiquées sous « Gestion de la consommation » permettent de s'assurer du démarrage d'un seul appareil à la fois.

## Gestion de la consommation

Utilisez la formule suivante pour convertir la tension et l'ampérage en puissance :

$$\text{Volts} \times \text{ampères} = \text{watts}$$

Pour prolonger la durée de vie utile de la génératrice et de celle des appareils qui y sont branchés, suivez ces étapes pour ajouter des charges électriques :

1. Démarrez la génératrice sans aucune charge électrique.
2. Laissez le moteur tourner pendant plusieurs minutes pour qu'il se stabilise.
3. Branchez le premier appareil et mettez-le sous tension. Il est préférable de brancher en premier l'appareil ayant la plus lourde charge.
4. Laissez le moteur se stabiliser.
5. Branchez l'appareil suivant et mettez-le sous tension.
6. Laissez le moteur se stabiliser.
7. Reprenez les étapes 5 à 6 pour tout appareil supplémentaire.

### REMARQUE

Ne dépassez jamais la capacité de la génératrice en ajoutant des charges.

## Fonctionnement en surcharge

Le voyant indicateur de surcharge s'allumera lorsque la charge nominale est excédée. Lorsque la charge maximale est atteinte, le voyant clignotera et l'alimentation sera coupée aux prises après une brève période. Pour alimenter de nouveau, fermez le moteur, attendez que le voyant de surcharge s'éteigne et redémarrez la génératrice.

## Fonctionnement parallèle

Le modèle Champion 100387 est prêt pour le fonctionnement en parallèle et peut être utilisé en parallèle avec un autre appareil Champion pour augmenter la puissance électrique totale disponible. Une trousse parallèle modèle 100333 de Champion (équipement en option) est nécessaire pour le fonctionnement en parallèle. Pour une liste des modèles compatibles ou pour commander une trousse parallèle, veuillez appeler le service à la clientèle au 1-877-338-0999 ou visitez le [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

Des instructions détaillées pour l'installation de la trousse parallèle et le fonctionnement des génératrices connectées sont disponibles dans le guide d'utilisation et les instructions de fonctionnement de la trousse parallèle.

## Fonctionnement à haute altitude

La densité de l'air à haute altitude est plus élevée qu'au niveau de la mer. La puissance du moteur diminue à mesure que la masse atmosphérique et le rapport air-carburant diminuent. La puissance du moteur et la sortie de la génératrice sont réduites d'environ 3½ % à chaque 305 mètres (1000 pieds) d'élévation au-dessus du niveau de la mer. Il s'agit d'un effet naturel et il est impossible d'y remédier en ajustant le moteur. À haute altitude, l'augmentation des émissions d'échappement peut entraîner l'augmentation du rapport air-carburant. D'autres problèmes peuvent également se produire à haute altitude, y compris un démarrage difficile, une consommation accrue de carburant et l'encrassement des bougies.

Pour réduire les problèmes liés à la haute altitude, autres que la perte de puissance naturelle, Champion Power Equipment peut vous fournir un pointeau principal de carburateur pour haute altitude. Le pointeau principal de remplacement et les instructions d'installation peuvent être obtenus en communiquant avec le centre de service à la clientèle. Les instructions d'installation sont également disponibles dans le bulletin technique du site internet de Champion Power Equipment.

Le numéro de pièce et l'altitude minimale recommandée pour l'utilisation du pointeau principal du carburateur à haute altitude sont fournis dans le tableau ci-dessous.

Pour choisir le bon pointeau principal, vous devez disposer du modèle du carburateur. Le code figure sur le côté du carburateur. Sélectionnez le numéro de pièce du pointeau principal correspondant au code qui figure sur votre carburateur.

Code du carburateur	Pointeau principal	Numéro de pièce	Altitude
P20-2-H	Standard	83.131017.01.H	1067 mètres (3500 pieds)
	Altitude	83.131017.01.01.H	
P20-2-Y	Standard	83.131017.01.Y	
	Altitude	83.131017.01.01.Y	

### AVERTISSEMENT

L'utilisation du pointeau principal de remplacement à une altitude inférieure à l'altitude minimale recommandée peut endommager le moteur. Pour le fonctionnement à plus faible altitude, on doit utiliser le pointeau principal standard. L'utilisation du moteur avec la mauvaise configuration à une altitude donnée peut augmenter les émissions et diminuer l'efficacité et le rendement du carburant.

# ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Le propriétaire ou l'utilisateur est tenu de s'acquitter de toute maintenance périodique.

## ⚠️ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire fonctionner une génératrice endommagée ou défectueuse.

## ⚠️ AVERTISSEMENT

Modifier le réglage effectué en usine annulera la garantie.

## ⚠️ AVERTISSEMENT

Toute maintenance inadéquate annule la garantie.

## REMARQUE

L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes antipollution peuvent être effectués par toute entreprise de réparation de moteurs hors route ou tout individu.

Effectuez ponctuellement toutes les procédures de maintenance systématique. Corrigez tout problème avant de faire fonctionner la génératrice.

## REMARQUE

Pour le service à la clientèle ou les pièces, utilisez notre ligne d'assistance au **1-877-338-0999**.

## Entretien du moteur

Pour éviter tout démarrage accidentel, retirez le fil de contact de la bougie avant d'effectuer l'entretien.

### Huile

Changez l'huile lorsque le moteur est chaud. Référez-vous aux caractéristiques de l'huile afin de sélectionner le type d'huile correspondant à vos conditions de travail.

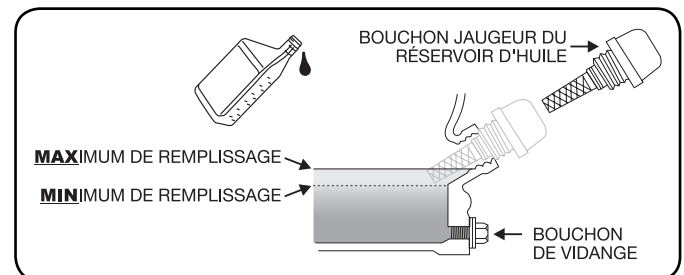
1. Placez la génératrice sur un banc de travail ou une table.
2. Desserrez la vis du couvercle et retirez le couvercle pour l'entretien.
3. Sortez le bouchon de caoutchouc de maintenance, de dessous la vis de vidange.
4. Retirez le boulon de vidange.
5. Laissez l'huile se vider complètement.
6. Remettez le bouchon de vidange.

### Huile (suite)

7. Ajoutez 0,6 L (0,6 pinte) d'huile et remettez le bouchon/la jauge du réservoir d'huile. **NE PAS REMPLIR.**
8. Installez de nouveau le couvercle pour l'entretien et serrez la vis du couvercle.
9. Jetez l'huile usagée dans un centre de gestion des déchets approuvé.

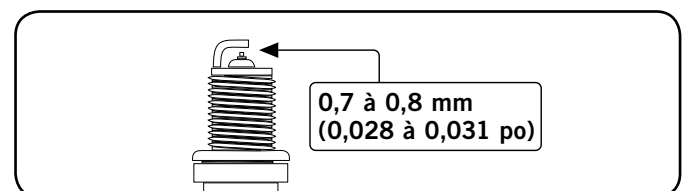
## REMARQUE

Une fois que l'huile a été ajoutée, faites une vérification visuelle pour vous assurer qu'il y ait un ou deux filets de vis avant qu'elle n'atteigne l'orifice de remplissage. Si vous utilisez la jauge pour vérifier le niveau d'huile, **NE PAS** visser le bouchon jaugeur.



### Bougie d'allumage

1. Retirez le couvercle pour l'entretien.
2. Retirez le fil de la bougie.
3. Utilisez une douille de bougie (non inclus) pour retirer la bougie.
4. Retirez la bougie.
5. Vérifiez l'électrode de la bougie. Elle doit être propre et non usée pour produire l'étincelle nécessaire à l'allumage.
6. Vérifiez que l'écartement de la bougie est de 0,7 à 0,8 mm (0,028 à 0,031 po).



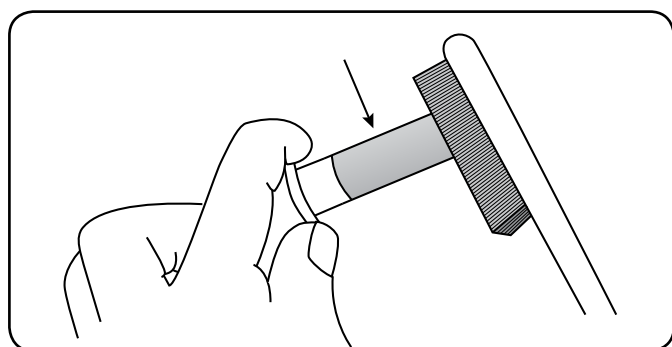
7. Vissez délicatement la bougie dans le moteur.
8. Utilisez une prise à bougie (non inclus) à fixer solidement.
9. Remettez le fil de la bougie sur celle-ci.
10. Installez de nouveau le couvercle pour l'entretien de la bougie.

### Filtre à air

1. Retirez le couvercle pour l'entretien.
2. Repérez le couvercle de plastique du filtre à air.
3. Déboîter la charnière de verrouillage sur le couvercle.
4. Retirez le vieux filtre.
5. Placez le nouveau filtre dans l'assemblage.
6. Réenclenchez la charnière sur le couvercle du filtre à air.
7. Installez de nouveau le couvercle pour l'entretien et serrez la vis du couvercle.

### Pare-étincelles

1. Laissez le moteur refroidir complètement avant toute procédure d'entretien du pare-étincelles.
2. Retirez les deux (2) vis de fixation de la plaque de finition qui maintient l'extrémité du pare-étincelles sur le silencieux.
3. Retirez la grille du pare-étincelles.
4. Éliminez soigneusement les dépôts de carbone de la grille du pare-étincelles avec une brosse métallique.
5. Remplacez le pare-étincelles s'il a été endommagé.
6. Repositionnez le pare-étincelles dans le silencieux et fixez-le avec les deux (2) vis.



### ⚠ MISE EN GARDE

Le défaut de nettoyer le pare-étincelles réduira la performance du moteur.

### Réglages

Le mélange air-carburant n'est pas réglable. Modifier le régulateur peut endommager votre génératrice ainsi que vos appareils électriques et annulera la garantie. CPE vous recommande de contacter notre ligne d'assistance téléphonique au **1-877-338-0999** pour tout autre service ou ajustement.

### Calendrier de maintenance

Respectez les intervalles de révision indiqués dans le calendrier ci-dessous. Réviser la génératrice plus fréquemment lorsqu'elle fonctionne dans des conditions difficiles. Appelez notre ligne d'assistance au **1-877-338-0999** pour obtenir l'adresse du détaillant autorisé Champion Power Equipment le plus proche de chez vous pour l'entretien du moteur ou de la génératrice.

Toutes les 8 heures ou quotidiennement	
	Vérifier le niveau d'huile
	Nettoyer autour de l'admission d'air et du silencieux
	Vérifier les tuyaux pour fuites
5 premières heures	
	Changer l'huile
Toutes les 50 heures ou chaque saison	
	Nettoyer le filtre à air
	Changer l'huile en cas d'utilisation avec des charges lourdes ou en milieu chaud
Toutes les 100 heures ou chaque saison	
	Changer l'huile
	Nettoyer ou recalibrer l'écartement bougie
	Vérifier ou ajuster le jeu de soupapes *
	Nettoyer le pare-étincelles
	Nettoyer le réservoir à carburant et le filtre *
Toutes les 250 heures	
	Nettoyer la chambre de combustion *
Tous les 3 ans	
	Remplacer la ligne de carburant et de GPL

\*À effectuer par des propriétaires expérimentés et bien informés ou des détaillants Champion Power Equipment autorisés.

### Entretien de la génératrice

Veillez à garder la génératrice propre et à la ranger correctement. Ne faites fonctionner l'unité que sur une surface plane et nivelée, dans un milieu propre et sec. N'exposez PAS l'unité à des conditions extrêmes ainsi qu'à un taux excessif de poussière, de saleté, d'humidité ou de vapeurs corrosives.

### Nettoyage

### ⚠ MISE EN GARDE

NE PAS vaporiser d'eau sur le moteur.

L'eau peut pénétrer dans la génératrice par les événements d'aération et endommager ses enroulements. Ça peut aussi contaminer le circuit de carburant.

# ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

## Nettoyage (suite)

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures de la génératrice.

Retirez la saleté et l'huile avec une brosse à poils souples. Utilisez un compresseur d'air (1724 hPA/25 PSI) pour retirer la poussière et les débris de la génératrice. Vérifiez tous les événements d'aération et les bouches de refroidissement pour s'assurer qu'ils sont propres et sans obstruction.

## Entreposage

### DANGER

L'essence, les vapeurs d'essence et le gaz de pétrole liquéfié (gpl/propane) sont très inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut causer des brûlures graves, voire la mort.

Remplissez ou videz l'essence à l'extérieur seulement dans une zone bien ventilée. Ne pompez pas l'essence directement dans la génératrice. Utilisez un contenant approuvé pour transférer l'essence dans la génératrice. N'utilisez jamais de contenant, de tuyau, de cylindre ou tout autre article qui est ou paraît être endommagé. Évitez de trop remplir le réservoir d'essence. Tenez toujours d'essence éloignée des étincelles, des flammes nues, des flammes d'allumage, de la chaleur ou d'autres sources de combustion. N'allumez pas ou ne fumez pas de cigarettes.

### Entreposage à court terme (jusqu'à 1 an)

L'essence dans le réservoir a une durée de conservation allant jusqu'à 1 an lorsqu'on y ajoute des stabilisateurs d'essence formulés adéquatement et que l'appareil est entreposé dans un endroit frais et sec. L'essence du carburateur, toutefois, se figera et bouchera le carburateur si elle n'est pas utilisée ou purgée en moins de 2 semaines.

1. Assurez-vous que tous les appareils sont débranchés de la génératrice.
2. Ajoutez un stabilisateur de carburant correctement formulé dans le réservoir (2 à 3 fois la quantité recommandée par le fabricant).
3. Faites fonctionner le moteur pendant 10 minutes pour faire circuler le carburant dans le circuit d'alimentation et le carburateur.
4. Pendant que la génératrice fonctionne, mettez la soupape de carburant à la position ARRÊT et laissez la génératrice fonctionner jusqu'à ce que le moteur manque d'huile et s'arrête. Il faut habituellement compter quelques minutes.

### Entreposage à court terme (jusqu'à 1 an) (suite)

5. Mettez le commutateur du moteur à la position ARRÊT.
6. Laissez la génératrice refroidir complètement avant de continuer.
7. Facultatif : Pour vous assurer que le carburant est complètement purgé du carburateur, utilisez le boulon de vidange du carburateur pour vider l'essence résiduelle dans un contenant approprié.
8. Retirez le bouchon de la bougie et la bougie et versez environ une cuillerée à table d'huile dans le cylindre.
9. Tirez lentement le lanceur à rappel pour faire démarrer le moteur et distribuer l'huile pour lubrifier le cylindre.
10. Remettez la bougie et le bouchon de la bougie.
11. Si la génératrice est dotée d'une batterie, débranchez-la et chargez-la conformément à [Entreposage de la batterie](#).
12. Nettoyez la génératrice conformément à [Entretien et entreposage](#).
13. Rangez la génératrice dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil.

### Entreposage à long terme (plus de 1 an)

Pour l'entreposage de plus de 1 an, le réservoir et le carburateur doivent être complètement purgés.

1. Assurez-vous que tous les appareils sont débranchés de la génératrice.
2. Ajoutez un stabilisateur de carburant correctement formulé dans le réservoir.
3. Faites fonctionner le moteur pendant 10 minutes pour faire circuler le carburant dans le circuit d'alimentation et le carburateur.
4. Option d'arrêt par manque de carburant :
  - a. Laissez la génératrice fonctionner jusqu'à ce qu'elle manque de carburant.
  - b. Mettez le commutateur du moteur à la position ARRÊT.
  - c. Laissez la génératrice refroidir complètement.
5. Option de drainage du carburant :
  - a. Mettez le commutateur du moteur à la position ARRÊT.
  - b. Laissez la génératrice refroidir complètement.
  - c. Utilisez le boulon de vidange du carburateur pour vider le carburant qui se trouve dans le réservoir et le carburateur dans un contenant approprié.
  - d. Remplacez et serrez la vis du carburateur.
6. Mettez la soupape de carburant à la position ARRÊT.

7. Retirez la bougie et versez environ une cuillerée à table d'huile dans le cylindre. Amorcez le moteur lentement pour distribuer l'huile et lubrifier le cylindre.
8. Remettez la bougie et le bouchon de la bougie.
9. Si la génératrice est dotée d'une batterie, débranchez-la et chargez-la conformément à [Batterie Générateur](#).
10. Nettoyez la génératrice conformément à [Entretien de la génératrice](#).
11. Entrez la génératrice dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil.

### Remise en service

Si la génératrice n'a pas été entreposée de façon appropriée pendant une longue période et que du carburant est demeuré dans le réservoir de carburant ou le carburateur, le carburant doit être purgé complètement et le carburateur doit être nettoyé à fond. Ce processus fait appel à des tâches techniques avancées. Pour obtenir de l'assistance, communiquez avec le service de soutien technique en composant le 1-877-338-0999. Si le réservoir de carburant et le carburateur ont été purgés correctement avant l'entreposage de la génératrice, suivez les instructions ci-dessous avant de remettre la génératrice en service.

1. Ajoutez du carburant dans la génératrice conformément à [Ajouter du carburant](#).
2. Mettez le commutateur du moteur à la position ARRÊT et mettez la soupape de carburant à la position MARCHE. Après 5 minutes, vérifiez le carburateur et le filtre à air pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de carburant. En cas de fuite, le carburateur devrait être désassemblé et nettoyé ou remplacé. S'il n'y a pas de fuite, mettez la soupape de carburant à la position ARRÊT.
3. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile propre et fraîche, au besoin.
4. Vérifiez le filtre à air et enlevez toutes les obstructions comme les insectes ou les toiles d'araignée. Au besoin, effectuez le nettoyage en suivant les instructions de [Filtre à air](#).
5. Si la génératrice est dotée d'une batterie, connectez-la conformément à [Connecter la batterie](#).
6. Démarrez la génératrice conformément aux instructions figurant dans [Démarrage du moteur](#).

### Remise en service (suite)

#### REMARQUE

Nos moteurs fonctionnent bien avec des mélanges de carburant contenant 10 % ou moins d'éthanol. Lors de l'utilisation de mélanges de carburant, il faut noter certains risques :

- Les mélanges d'essence et éthanol peuvent absorber plus d'eau que l'essence seule.
- Ces mélanges peuvent éventuellement se séparer, laissant de l'eau ou une boue aqueuse dans le réservoir, la soupape de carburant et le carburateur.
- Avec l'alimentation en combustible par gravité, ce carburant compromis peut atteindre le carburateur et causer des dommages au moteur et représenter des risques potentiels.
- Il n'existe que quelques fournisseurs d'additifs stabilisateurs formulés pour fonctionner avec les mélanges de carburant à l'éthanol.
- Tout dommage ou risque résultant de l'utilisation d'un mauvais carburant, de carburant mal entreposé et d'additifs stabilisateurs mal formulés n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

#### DANGER

L'échappement de la génératrice contient du monoxyde de carbone, un gaz inodore et incolore.

Pour éviter un contact accidentel ou involontaire avec le démarreur de la génératrice pendant qu'elle est rangée, observez les précautions suivantes :

- **Lorsque vous rangez la génératrice**, assurez-vous que le commutateur d'allumage et la valve de carburant sont en position ARRÊT.
- Si la génératrice est dotée d'une batterie, débranchez-la conformément à la section Batterie Générateur.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques du moteur

- Modèle ..... YF166FD-330
- Cylindre ..... 171 cm<sup>3</sup>
- Type ..... 4-temps OHV
- Type de démarrage ..... Démarrage à rappel

## Caractéristiques de la génératrice

- Modèle ..... 100387
- Puissance nominale continue ..... 2800
- Watts au démarrage ..... 3100
- Tension c.a. .... 120 V
- Phase ..... Unique
- Fréquence ..... 60 Hz
- Capacité en carburant ..... 6,1 L (1,6 gal)
- Poids brut ..... 43,9 kg (96,8 lb)
- Poids net ..... 38,2 kg (84,2 lb)
- Hauteur ..... 46,4 cm (18,3 po)
- Largeur ..... 44 cm (17,3 po)
- Longueur ..... 57 cm (22,4 po)

## Carburant

La capacité en carburant est de 6,1 L (1,6 gal).

- Utilisez du carburant ordinaire sans plomb avec un taux d'octane minimum de 85 et une teneur en éthanol de moins de 10 % en volume.

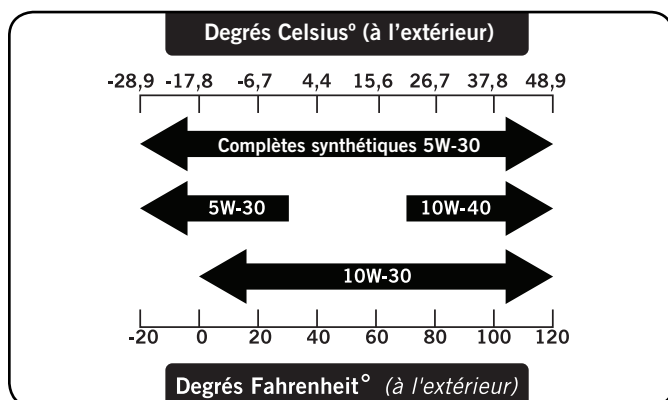
## Huile

Utilisez 10W-30 automobile huile.

La capacité en huile est de 0,6 L (0,6 pinte).

NE PAS REMPLIR.

Veillez vous référer au tableau ci-dessous pour les types d'huile recommandé pour la génératrice.



## REMARQUE

La température affectera l'huile du moteur et sa performance. Changer le type d'huile à moteur utilisée selon les conditions atmosphériques afin de répondre aux besoins du moteur.

## Bougies d'allumage

**OEM bougies d'allumage :** NHSP F6RTC

**Bougies d'allumage de remplacement :** NGK BPR6ES ou équivalent

Vérifiez que l'écartement de la bougie est de 0,7 à 0,8 mm (0,028 à 0,031 po).

## Jeu des soupapes d'entretien

- Admission 0,06 à 0,12 mm (0,002 à 0,005 po)
- Échappement 0,08 à 0,14 mm (0,003 à 0,006 po)

Remarque : un bulletin technique concernant la procédure de réglage de la soupape est disponible à [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

## Message important concernant la température

La génératrice Champion Power Equipment est conçue et calibrée pour fonctionner en continu à la température ambiante jusqu'à 40 °C (104 °F). Lorsque votre produit est nécessaire, votre produit peut fonctionner à des températures variant de -15 °C (5 °F) à 50 °C (122 °F) durant de courts laps de temps. Si la génératrice est exposée à des températures excédant ces limites durant l'entreposage, elle doit être ramenée à l'intérieur de ces écarts avant d'être utilisée. Dans tous les cas, la génératrice doit toujours être utilisée à l'extérieur, dans une zone bien aérée et éloignée des portes, fenêtres et autres trappes de ventilation.

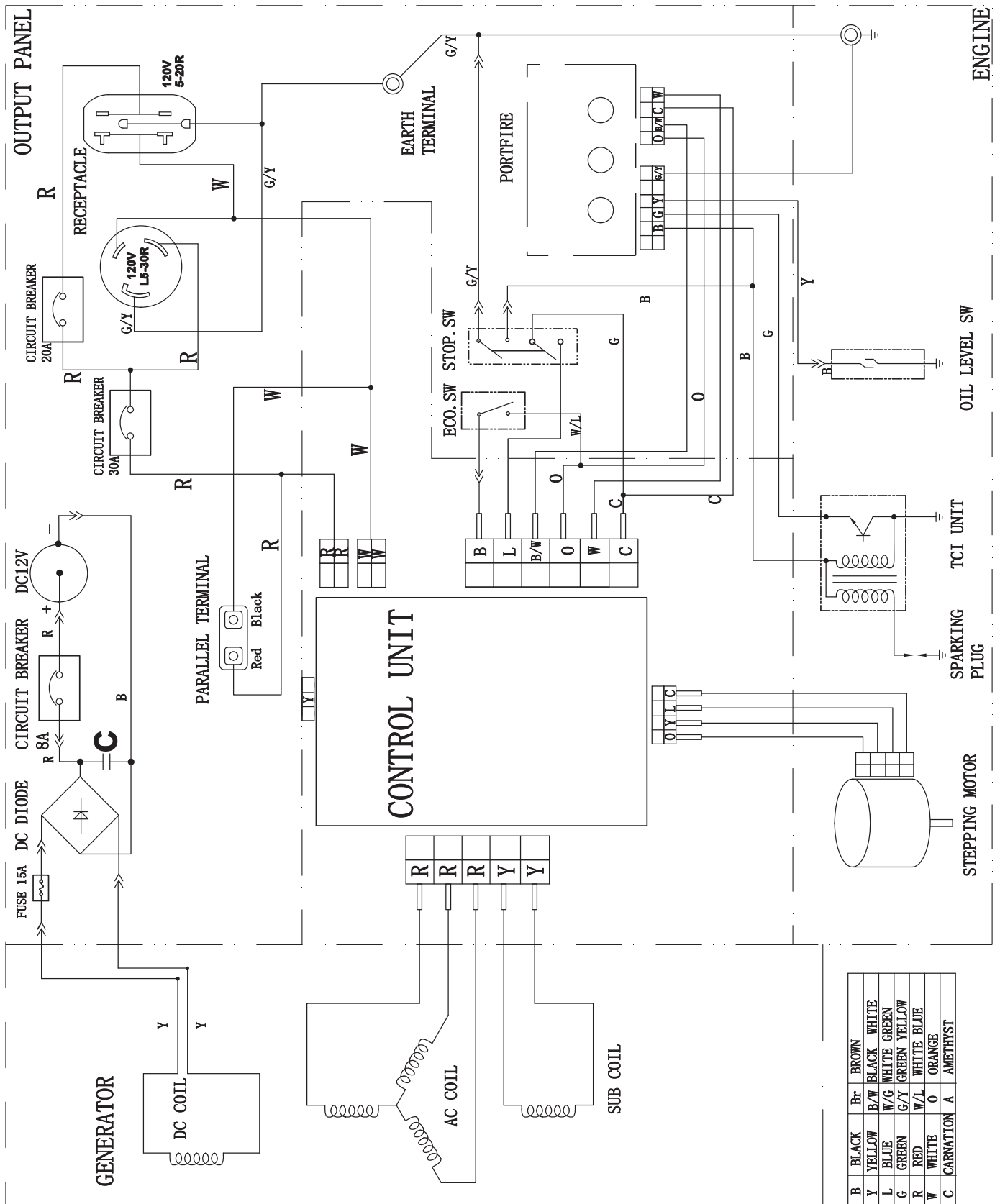
## Avertissement Industrie Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

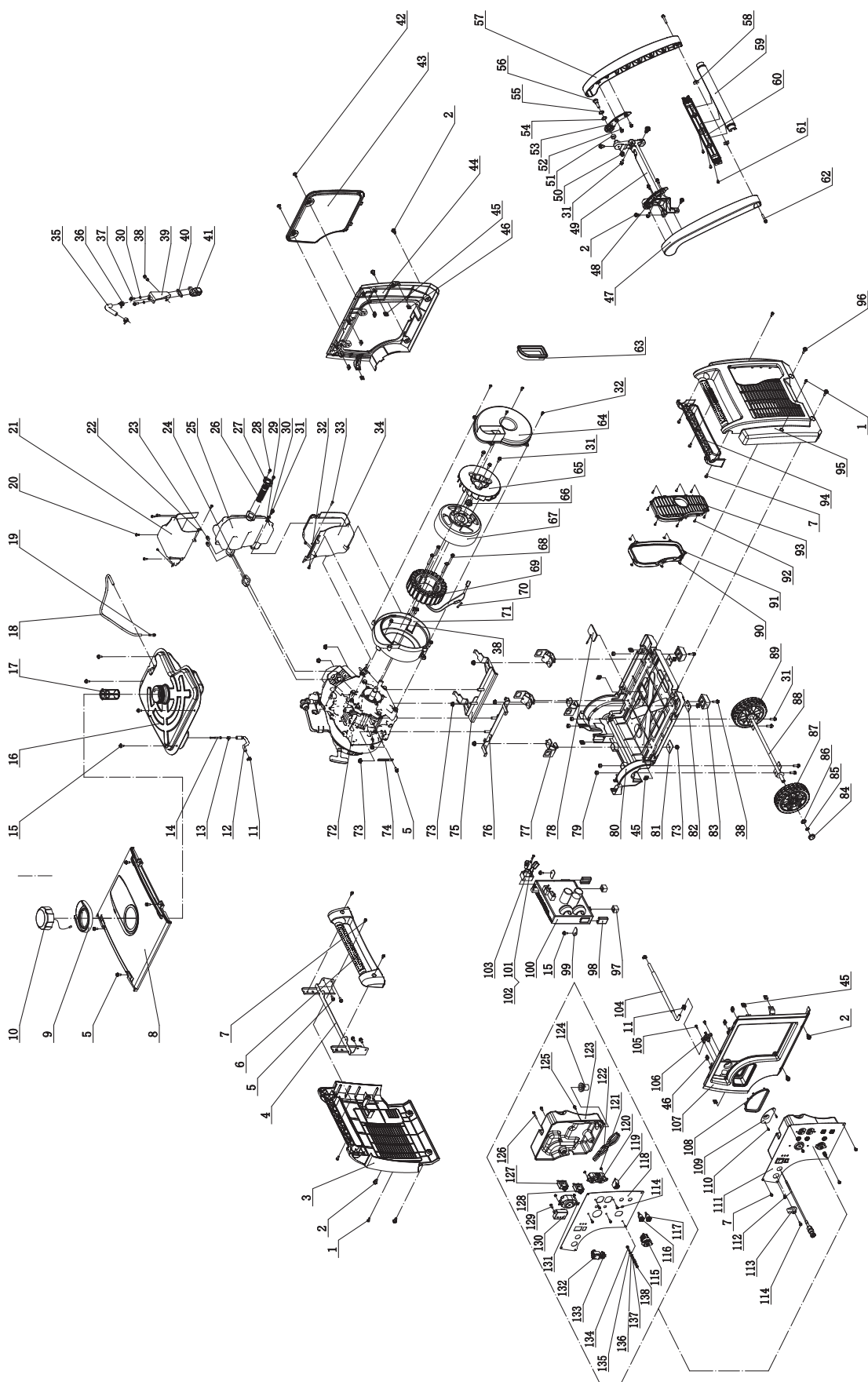


## Diagramme de câblage



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Diagramme des pièces



N°	N° de pièce	Description	Qté
1	1.9074.4.0516.1	Ensemble vis/rondelle, M5 x 16, Noir	4
2	2.08.052.1	Boulon, M6 x 16	10
3	83.200200.01.2	Couvercle, Gauche, Noir	1
4	83.201600.03	Supporteur, Gauche	1
5	1.5789.0612	Boulon à bride, M6 x 12	10
6	83.200701.02.2	Serrage, Gauche, Noir	1
7	1.9074.4.0512.1	Ensemble vis/rondelle, M5 x 12, Noir	11
8	83.200500.01.2	Couvercle, Supérieur, Noir	1
9	83.200502.01	Déversoir, Réservoir à essence	1
10	83.070100.01	Bouchon, Réservoir à essence	1
11	2.06.016	Pince, Ø8.7 x b8	3
12	83.070011.01	Tuyau, Essence	1
13	2.06.018	Pince, Ø10.5 x b8	1
14	111.070300.01	Filtre à essence, Tuyau à essence	1
15	2.08.068.2	Boulon à bride, M5 x 13	6
16	83.071000.01	Réservoir à essence	1
17	83.070300.01	Filtre à essence, Réservoir à essence	1
18	83.070014.02	Tuyau, Réservoir à essence, Tuyau de filtre à air	1
19	84.070022.00	Connecteur, Tuyau	1
20	1.845.4213	Vis, ST4.2 x 13	6
21	83.081400.01	Ensemble de protecteur à silencieux, Partie supérieure	1
22	83.081004.01	Plaque	1
23	2.02.001	Écrou M6, Long	2
24	83.100001.01	Joint, Échappement	1
25	83.101100.02	Ensemble de silencieux	1
26	46.101300.08	Ensemble de pare-étincelles	1
27	46.101503.08	Plaque, Pare-étincelles	1
28	1.9074.4.0514	Ensemble vis/rondelle, M5 x 14	2
29	1.97.1.06	Rondelle, Ø6	1
30	1.93.06	Rondelle de blocage, Ø6	4
31	1.5789.0615	Boulon à bride, M6 x 15	10
32	1.845.4816	Vis, ST4.8 x 16	6
33	1.845.4219	Vis, ST4.2 x 19	1
34	83.081500.01	Ensemble de protecteur à silencieux, Partie inférieure	1
35	83.100501.01	Tube, Soupape d'admission d'air secondaire	1
36	2.06.013	Pince, Ø13.5 x b10	2
37	1.16674.0616	Boulon à bride, M6 x 16	2
38	1.5789.0620	Boulon à bride, M6 x 20	6
39	83.100500.01	Supporteur, Soupape d'arrivée d'air secondaire	1
40	24.100003.03	Joint, Soupape d'arrivée d'air	1
41	24.100300.03	Soupape d'arrivée d'air secondaire	1
42	2.08.055.1	Boulon, Couvercle de maintenance, Noir	2
43	83.200402.01.2	Protecteur, Couvercle arrière, Noir	1
44	83.200401.01.2	Supporteur, Couvercle arrière, Noir	1

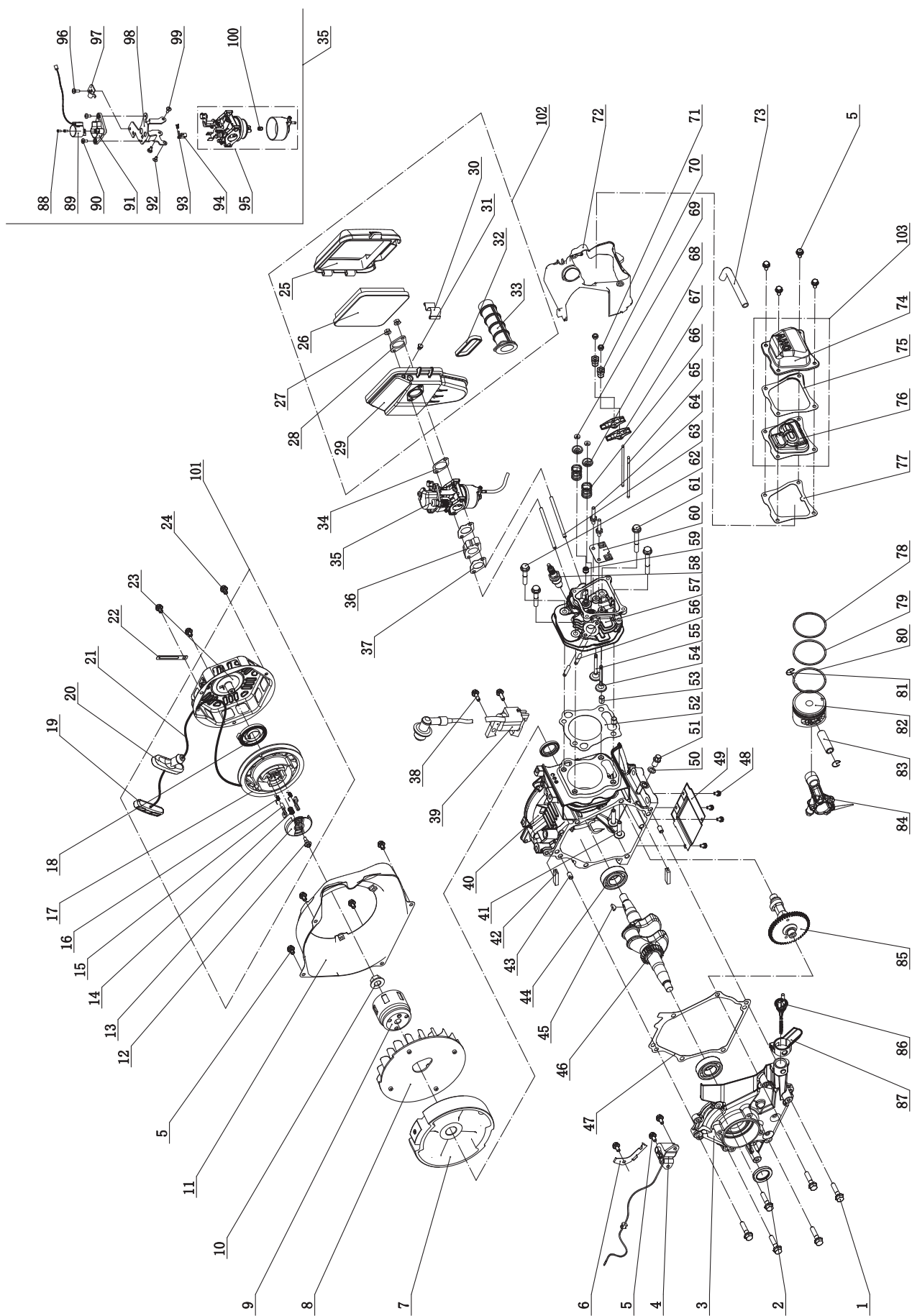
N°	N° de pièce	Description	Qté
45	2.02.014	Écrou M6, Carré	12
46	2.02.010	Cage-écrou, M5	8
47	83.200701.03.2	Poignée, Gauche, Noire	1
48	83.200704.01.2	Support, Gauche, Noir	1
49	83.201600.05	Supporteur, Droit	1
50	1.6187.1.08	Écrou M8	2
51	2.13.001	Bague, Ø13.3 x Ø19.3 x 8	2
52	1.5789.0612.1	Boulon à bride, M6 x 12, Noir	4
53	83.200704.02.2	Support, Droit, Noir	1
54	2.03.001	Bague, Ø13.3 x Ø19.3 x 2	2
55	2.03.002	Rondelle, Ø13 x Ø20 x 2.5	2
56	2.08.002	Boulon, M8 x 28	2
57	83.200701.04.2	Poignée, Droite, Noire	1
58	2.02.002	Écrou M6, T-Style	2
59	83.200705.01.2	Poignée, Supérieure, Noire	1
60	83.200705.02.2	Poignée, Inférieure, Noire	1
61	1.9074.3.0512.1	Ensemble vis/rondelle, M5 x 12, Noir	3
62	1.5789.0635.1	Boulon à bride, M6 x 35, Noir	2
63	83.190006.01	Manchon en caoutchouc, Disque d'obturation	1
64	83.190003.01	Disque d'obturation, Génératrice	1
65	83.190001.01	Ventilateur, Génératrice	1
66	2.02.006	Écrou à bride, M14 x 1.5	1
67	83.191100.01	Ensemble rotor	1
68	1.5789.0645	Boulon à bride, M6 x 45	4
69	83.191200.21	Ensemble stator	1
70	5.1280.011	Fusible, 15A	1
71	83.190002.01	Disque d'obturation, Moteur	1
72	83.406	Moteur	1
73	1.6177.1.08	Écrou de blocage M8, Bride	12
74	2.05.050	Pince, 100, Fil	1
75	83.201600.02	Supporteur, Gauche	1
76	83.201600.01	Supporteur, Droit	1
77	83.201200.01	Support de moteur	4
78	83.200607.01	Prise, Drain huile	1
79	1.6182.06	Écrou M6	6
80	83.200601.01	Composante de base de réglage	1
81	83.200609.02	Plaque en acier 2	2
82	83.200609.01	Plaque en acier 1	2
83	83.201400.01	Coussinet de caoutchouc	2
84	83.201702.01	Prise, Roue	2
85	1.894.1.12	Anneau de retenue, Ø12	2
86	1.848.12	Rondelle, Ø12	2
87	83.201701.01	Roue 5,5 pouces, Gauche	1
88	83.201500.01	Essieu	1
89	83.201701.02	Roue 5,5 pouces, Droite	1
90	83.200305.01	Ressort de raccord	5
91	83.200304.01	Sceau en caoutchouc, Couvercle de silencieux	1
92	1.845.3595	Vis, ST3,5 x 9,5	8
93	83.200303.01.2	Couvercle de silencieux, Noir	1
94	83.200701.01.2	Manche, Droit, Noir	1
95	83.200302.01.2	Couvercle, Côté droit, Noir	1
96	2.08.075.1	Boulon, M6 x 20, Noir	2
97	81.220002.00	Support en caoutchouc	2
98	81.220001.00	Protecteur, Unité de contrôle	2
99	83.220003.01	Plateau d'embrayage	2

N°	N° de pièce	Description	Qté
100	83.221000.50	Unité de contrôle, 2.8KW, 120V/60Hz, Parallèle sans fil	1
101	1.5783.0520	Boulon, M5 x 20	1
102	1.93.05	Rondelle de blocage, Ø5	1
103	5.1800.003	Rectificateur	1
104	83.070011.02	Tuyau à essence, Soupape à huile, carburateur	1
105	1.845.4819	Vis, ST4.8 x 19	2
106	83.070400.01	Soupape à essence	1
107	83.200101.02.2	Couvercle frontal, Noir	1
108	83.200106.02	Protecteur, Couvercle frontal	1
109	83.061200.01.2	Plaque-guide	1
110	1.823.0408.1	Vis, M4 x 8, Noire	2
111	100387.21	Ensemble de panneau de contrôle	1
112	83.130200.01	Ensemble volet de départ	1
113	83.070001.01	Bouton, Soupape à essence	1
114	1.9074.4.0414.1	Ensemble Vis/rondelle M4 x 14, Noir	5
115	5.1110.005	Réceptacle, DC 12V	1
116	83.210001.00.3	Port de connection, 125V/25A, Rouge	1
117	83.210001.00.1	Port de connection, 125V/25A, Noir	1
118	83.01.47.45	Panneau de contrôle, Jaune	1
119	5.1200.908	Disjoncteur de circuit 8Amp, Bouton de commande automatique	1
120	5.1120.027	Réceptacle 5-20R, Duplex, CSA	1
121	1.6177.1.04.1	Écrou de blocage, Bride, Noir	4
122	100387.21.10	Ensemble de fils	1
123	83.210002.06	Boîte de contrôle	1
124	122.210003.01	Œillet	1
125	1.9074.4.0512	Ensemble vis/rondelle, M5 x 12	2
126	1.9074.1.0535	Ensemble vis/rondelle, M5 x 35	1
127	5.1210.930	Disjoncteur de circuit 30 Amp, Bouton de commande automatique	1
128	5.1210.920	Disjoncteur de circuit 20 Amp, Bouton de commande automatique	1
129	1.818.0514.3	Vis, M5 x 14, Verte	2
130	83.210016.00	Limiteur de vitesse	1
131	5.1120.023	Réceptacle L5-30R, CSA	1
132	5.1000.002.1	Commutateur d'allumage, Noir	1
133	5.1010.003.1	Commutateur, Économie, Noir	1
134	1.5783.0520.3	Boulon, M5 x 20, Vert	1
135	1.862.05	Rondelle de blocage,	1
136	1.97.1.05.3	Rondelle, Ø5, Verte	2
137	1.93.05.3	Rondelle de blocage, Ø5, Verte	2
138	1.6170.05.3	Écrou M5, Vert	2
139	9.1700.003	Prise, USB 5V/2.1A	1
140	9.1600.012	Câbles, 12V, 2m	1
141	9.3000.016	Adaptateur de prise RV	1

**Cette page a été intentionnellement laissée en blanc.**

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Diagramme des pièces de moteur



N°	N° de pièce	Description	Qté
1	1.5789.0835	Boulon de bride M8 X 35	6
2	2.11.014	Joint étanche à l'huile	2
3	83.030007.01	Couvercle, Carter de moteur	1
4	83.127000.01	Sonde de niveau d'huile	1
5	1.5789.0612	Boulon de bride M6 X 12	11
6	83.030010.01	Plaque, Bobine	1
7	83.120100.01	Volant-moteur	1
8	83.080001.01	Ventilateur de refroidissement	1
9	83.060001.01	Poulie, Démarreur	1
10	2.02.006	Écrou M14 X 1,5	1
11	83.080100.01.2	Couvercle de ventilateur	1
12	45.060008.00	Vis, Guide-cliquet	1
13	45.060007.00	Guide-cliquet	1
14	45.060009.00	Ressort, Guide-cliquet	1
15	45.060002.00	Démarreur-cliquet, Fer	2
16	45.060003.00	Ressort, Cliquet	2
17	21.061001.01	Bobine, Lanceur à rappel	1
18	21.061005.00	Ressort, Lanceur à rappel	1
19	81.061010.01	Douille, Corde	1
20	81.061006.00	Serrage, Caoutchouc	1
21	2.10.001	Corde Ø4x1570	1
22	2.05.050	Pince, 100mm, Fil	1
23	83.061100.01.2	Couvercle, Lanceur à rappel	1
24	1.5789.0608	Boulon de bride M6 X 8	3
25	83.091200.01	Couvercle, Filtre à air	1
26	83.091300.01	Élément, Filtre à air	1
27	1.6177.1.06	Écrou à bride M6	2
28	83.090001.01	Bride, Acier	1
29	83.091100.01	Base, Filtre à air	1
30	83.091006.01	Boucle	1
31	83.091008.01	Prise, Base de filtre à air	1
32	83.091002.02	Joint d'étanchéité	1
33	83.090004.01	Tuyau, Filtre à air	1
34	83.130004.01	Joint, Filtre à air	1
35	83.130000.01	Assemblage de carburateur	1
36	83.130001.01	Isolateur, Carburateur	1
37	83.130002.01	Joint, Isolateur	2
38	1.5789.0620	Boulon de bride M6 X 20	2
39	83.123000.01	Bobine d'allumage	1
40	83.030100.01	Carter de moteur	1
41	83.040013.01	Arbre-levier, Soupape	2
42	83.030013.01	Bande d'étanchéité, Couvercle de carter de moteur	2
43	2.04.002	Goupille 8 x 14	2
44	1.276.6205	Palier 6205	2
45	2.14.017	Clavette Woodruff 4 x 6,5 x 16	1
46	83.050100.01	Vilebrequin	1
47	83.030008.01	Joint, Couvercle de carter de moteur	1
48	1.9074.4.0510	Vis M5 X 10	4
49	83.080014.01.01	Plateau d'aération	1
50	2.03.016	Rondelle Ø10 x Ø16 x 1,5, Boulon de drain	1
51	2.08.037	Boulon M10 x 1,25 x 25, Drain	1
52	83.030009.01	Joint, Tête de cylindre	1
53	2.04.003	Goupille Ø10 x 14	2
54	83.040006.01	Soupape, Échappement	1
55	83.040002.01	Soupape, Admission	1

N°	N° de pièce	Description	Qté
56	2.01.017	Goujon M6 x 32	2
57	83.010100.01	Tête de cylindre	1
58	2.15.002	Bougie d'allumage F5RTC	1
59	83.040017.01	Joint d'étanchéité à l'huile, Soupape	1
60	83.040004.01	Plaque-guide, Poussoir de soupape	1
61	1.5789.0865	Boulon de bride M8 x 65	2
62	1.5789.0845	Boulon de bride M8 x 45	2
63	2.01.020	Goujon M6 x 97	2
64	83.040010.01	Boulon, Culbuteur	2
65	83.040005.01	Poussoir de soupape	2
66	83.040003.01	Ressort, Soupape	2
67	83.040009.01	Culbuteur, Soupape	2
68	83.040001.01	Disque de retenue, Ressort de soupape	2
69	83.040014.01	Collet de soupape	2
70	21.040020.00	Écrou de réglage, Soupape	2
71	21.040021.00	Écrou, Verrou	2
72	83.080200.01	Grille de prise d'air, Cylindre	1
73	23.020001.01	Tube reniflard	1
74	83.021101.01	Couvercle, Tête de cylindre	1
75	83.021001.01	Joint, Élément de tête de cylindre	1
76	83.021200.01	Composante d'élément, Couvercle de tête	1
77	83.020002.01	Joint, Couvercle de tête de cylindre	1
78	83.050301.01	Segment, Premier piston	1
79	83.050302.01	Segment, Deuxième piston	1
80	83.050303.01	Segment, Huile	1
81	2.09.002	Clip circulaire Ø16 x Ø1	2
82	83.050005.01	Piston	1
83	83.050003.01	Axe d'assemblage	1
84	83.050200.01	Embiellage	1
85	83.040100.01	Arbre à cames	1
86	83.031000.01	Assemblage de jauge d'huile	1
87	83.030035.01	Raccord d'huile	1
88	1.818.0306.1	Vis M4 X 8	2
89	81.132200.00	Moteur pas-à-pas	1
90	1.9074.1.0408	Vis M4 X 8	2
91	82.132100.00	Base, Moteur pas-à-pas	1
92	1.819.0508	Vis M4 X 8	1
93	81.130010.00	Ressort, Connecteur	1
94	81.130008.00	Connecteur, Axe de valve d'étrangleur	1
95	83.131000.01 83.131000.03	Carburateur	1
96	1.9074.3.0512	Vis M5 X 12	1
97	81.130007.00	Plateau d'embrayage, Ligne de modulateur	1
98	83.130005.01	Support, Moteur pas-à-pas	1
99	1.9074.3.0508	Vis M5 X 8	2
100	83.131017.01 83.131017.01.01	Jet principal, Standard Jet principal, Altitude	1 /
101	83.061000.01	Mécanisme de rembobinage	1
102	83.091000.01	Filtre à air	1
103	83.021000.01	Assemblage de couvercle de tête de cylindre	1

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La génératrice ne démarre pas	Pas de carburant	Ajouter de l'essence
	Bougie d'allumage défectueuse	Changer la bougie
	Unité chargée pendant le démarrage	Retirer la charge de l'appareil
La génératrice refuse de démarrer; la génératrice démarre mais fonctionne mal	Niveau d'huile bas	Remplir le carter au niveau adéquat. Mettre la génératrice sur une surface plane et à niveau
	Échappement sur la mauvaise position	Ajuster l'échappement
	Fil de la bougie non raccordé	Fixer le fil à la bougie
La génératrice s'éteint pendant le fonctionnement	Manque de carburant	Remplir le réservoir à carburant
	Niveau d'huile bas	Remplir le carter jusqu'au niveau adéquat. Placer la génératrice sur une surface plane et à niveau
La génératrice ne parvient pas à fournir une puissance suffisante ou surchauffe	La génératrice est en surcharge	Revoir et ajuster la charge. Voir « Gestion de la consommation »
	Aération insuffisante	Vérifier qu'il n'y a pas de restriction dans l'arrivée d'air. Aller dans une zone bien aérée
Pas de sortie c.a.	Raccordement défectueux du câble	Vérifier toutes les connexions
	Le dispositif connecté est défectueux	Remplacer le dispositif défectueux
	Le disjoncteur est déclenché	Réenclencher le disjoncteur
	Balai défectueux	Changer le balai (Centre de réparations)
	AVR (régulateur de tension) défectueux	Changer l'AVR (Centre de réparations)
	Câblage lâche	Inspecter et serrer les montages électriques
La génératrice s'emballe	Autre	Utiliser la ligne d'assistance
	Régulateur de régime défectueux	Utiliser la ligne d'assistance
Déclenchement répété du disjoncteur	Surcharge	Revoir et ajuster la charge. Voir « Gestion de la consommation »
	Cordons ou matériel défectueux	Vérifier si les fils sont endommagés, dénudés ou effilochés. Remplacer le dispositif défectueux

## Pour du soutien technique complémentaire :

### Service technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)

Ligne sans frais : 1-877-338-0999

tech@championpowerequipment.com



# GARANTIE

## GARANTIE\*

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTIE LIMITÉE DE TROIS (3) ANS

### Conditions de la garantie

Champion Power Equipment (CPE) activera cette garantie dès réception de la carte d'enregistrement de la garantie et d'une preuve d'achat telle que la copie du reçu de caisse de l'un des détaillants CPE. Veuillez soumettre votre carte d'enregistrement ainsi que votre reçu dans les dix (10) jours qui suivent la date d'achat.

### Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pour une période de trois ans (pièces et main-d'œuvre) à partir de la date d'achat initiale et de 270 jours (pièces et main-d'œuvre) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport du produit pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont de la seule responsabilité de l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

### Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

### Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

#### Usure normale

Les produits contenant des composants mécaniques ou électriques doivent faire l'objet d'un entretien périodique pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée de vie utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

### Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre s'il appert que le produit a été mal utilisé, a manqué d'entretien, a fait l'objet d'un accident, ou encore s'il a été malmené, chargé au-delà des limites du produit, modifié, mal installé ou mal connecté à un composant électrique. L'entretien normal n'est pas couvert par cette garantie. Il n'est pas nécessaire qu'il soit effectué à un établissement ou par une personne autorisée par CPE.

### Autres exclusions

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- les articles d'usure tels que les éléments filtrants, joints toriques, etc.,
- les accessoires tels que les housses de rangement,
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Le cas échéant, cette garantie ne s'applique pas aux produits utilisés comme source électrique de base pour remplacer les services publics.

### Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE ET LES GARANTIES CI-JOINTES DES SYSTÈMES ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES ÉTATS-UNIS, CARB ET/OU ECCC (SI APPLICABLES) REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original. Cette garantie vous donne certains droits, lesquels peuvent varier d'un état ou d'une province à l'autre. Il se peut que vous ayez des droits autres que ceux qui sont énoncés dans la garantie, selon votre état ou votre province.

### Coordonnées

#### Adresse

Champion Power Equipment, Inc.  
Service à la clientèle  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670 É.-U.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

#### Service à la clientèle

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)  
Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
N° télécopieur : 1 562 236-9429

#### Service technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)  
Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

\*Sauf s'il est stipulé autrement dans toute Garantie sur les Systèmes de Contrôle des Émissions (le cas échéant) pour le Système de Contrôle des Émissions : U.S. Environment Protection Agency (EPA), California Air Resources Board (CARB) et/Environnement et Changement Climatique Canada (ECCC). Quelle que soit la garantie qui s'applique pour la plus longue période, soit cette garantie limitée de 3 ans ou la Garantie sur les Systèmes de Contrôle des Émissions applicable, annulera et remplacera l'autre garantie.

**Champion Power Equipment, Inc (CPE) et  
Environnement et Changement climatique Canada (ECCC)  
Garantie du système de contrôle de l'émission**

Votre moteur Champion Power Equipment (CPE) est conforme aux règlements d'Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) sur l'émission.

**DROITS ET OBLIGATIONS DE LA GARANTIE :**

CPE est heureuse d'expliquer la garantie des systèmes de contrôle de l'émission liée à votre petit moteur hors-route 2017. Les nouveaux moteurs doivent être désignés, construits et équipés au moment de la vente de façon à se conformer aux règlements d'Environnement et Changement climatique Canada en matière de petits moteurs hors-route. CPE doit garantir le système de contrôle de l'émission sur votre petit moteur hors-route durant la période inscrite plus bas dans la mesure où il ne fait l'objet d'aucun abus, négligence, modification non approuvée ou entretien inadéquat.

Le système de contrôle de l'émission peut inclure des pièces telles que le carburateur, le système d'injection de carburant, le système d'allumage, le convertisseur catalytique et les conduites d'essence. Les tuyaux, courroies, connecteurs et autres systèmes liés à l'émission peuvent également être inclus. En cas de défectuosité garantie, CPE réparera votre petit moteur hors-route sans frais, incluant le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

**COUVERTURE DE LA GARANTIE DU FABRICANT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L'ÉMISSION :**

Le système de contrôle de l'émission est garanti durant deux ans sous réserve des dispositions établies plus bas. Si, durant la période de garantie, les matériaux ou la fabrication de la pièce liée à l'émission s'avéraient défectueux, la pièce sera réparée ou remplacée par CPE.

**RESPONSABILITÉ DU DÉTENTEUR DE LA GARANTIE :**

À titre de propriétaire d'un petit moteur hors-route, vous êtes responsable de l'entretien prescrit dans le Guide d'utilisation. CPE recommande de conserver tous les reçus couvrant l'entretien de votre petit moteur hors-route mais CPE ne peut réfuter la garantie uniquement sur la base du manque de reçus ou de votre défaut d'effectuer tous les entretiens prescrits.

**À titre de propriétaire d'un petit moteur hors-route, vous devez être conscient que CPE pourrait réfuter la couverture de la garantie si votre petit moteur hors-route ou une de ses pièces fait défaut suite à l'abus, la négligence, un mauvais entretien ou des modifications non approuvées.**

Vous avez la responsabilité de présenter votre petit moteur hors-route à un centre de service CPE autorisé, un détaillant CPE ou CPE, Santa Fe Springs, CA, États-Unis dès que le problème survient. Les réparations en garantie devraient être effectuées dans un délai raisonnable et ne pas excéder 30 jours.

Pour toute question sur les droits et responsabilités reliés à la garantie, veuillez communiquer avec :

Champion Power Equipment, Inc.  
Service à la clientèle  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
États-Unis  
Tél. : 1 877 338-0999  
tech@championpowerequipment.com

## **GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L'ÉMISSION**

**Les dispositions particulières suivantes ont trait à la couverture de la Garantie du système de contrôle de l'émission.**

Garantie du système de contrôle de l'émission (Garantie SCE) :

**1. APPLICABILITÉ** : la période de la garantie SCE débutera à la date où le nouveau moteur ou l'équipement est livré à son acheteur initial et final et se poursuivra durant les 24 mois consécutifs.

### **2. COUVERTURE DE LA GARANTIE GÉNÉRALE SUR LES ÉMISSIONS**

CPE garantit à l'acheteur initial et final du nouveau moteur ou de l'équipement et de tout acheteur subséquent que chacun de ses petits moteurs hors-route est :

- a. conçu, fabriqué et équipé pour se conformer au moment de la vente à tous les règlements en vigueur de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 (LCPE 1999).
- b. exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication pouvant causer la panne d'une pièce garantie identique à tous les niveaux à la pièce décrite dans l'application du fabricant du moteur pour fins de certification durant une période de deux ans.

### **3. LA GARANTIE SUR LES PIÈCES LIÉES À L'ÉMISSION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIT :**

- a. Toute pièce garantie ne devant pas être remplacée en vertu d'un entretien prévu selon le Guide d'utilisation, sera couverte pour la période de garantie SCE établie. Si une telle pièce fait défaut durant la période de garantie SCE, elle sera réparée ou remplacée par CPE selon la sous-section «d» ci-dessous. Ladite pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie SCE sera couverte pour le reste de la période de garantie SCE.
- b. Toute pièce garantie et liée à l'émission devant uniquement faire l'objet d'une inspection régulière tel que stipulé dans le Guide d'utilisation sera couverte pour la période de garantie SCE. Un énoncé dans les directives écrites à l'effet que la pièce doit être «réparée ou remplacée au besoin» ne réduira pas la période de garantie SCE. Ladite pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie SCE sera couverte pour le reste de la période de garantie SCE.
- c. Toute pièce garantie et liée à l'émission qui doit faire l'objet d'un remplacement dans le cadre d'un entretien requis selon le Guide d'utilisation sera couverte pour la période de temps antérieure au premier remplacement prévu. Si la pièce fait défaut avant le premier remplacement prévu, la pièce sera réparée ou remplacée par CPE selon la sous-section «d» plus bas. Ladite pièce liée aux émissions et réparée ou remplacée en vertu de la garantie SCE sera couverte pour le reste de la période de garantie SCE avant le premier remplacement prévu pour cette pièce liée à l'émission.
- d. La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie liée à l'émission en vertu de la présente garantie SCE sera effectué sans frais au propriétaire dans un centre de service CPE autorisé.
- e. Le propriétaire n'aura pas à payer les frais de main-d'œuvre de diagnostique qui mène à la conclusion qu'une pièce couverte par la garantie SCE est effectivement défectueuse dans la mesure où un tel travail de diagnostique est effectué dans un centre de service CPE autorisé.
- f. CPE sera responsable des dommages aux composants originaux du moteur ou aux modifications approuvées, présumés être causés par le défaut d'une pièce liée à l'émission et couverte par la garantie SCE.
- g. Durant toute la période de garantie SCE, CPE demeurera fournisseur des pièces garanties liées à l'émission suffisantes pour répondre à la demande prévue pour de telles pièces.
- h. Toute pièce liée à l'émission approuvée et autorisée par CPE peut être utilisée lors de tout entretien ou réparation en garantie SCE et sans frais pour le propriétaire. Une telle utilisation ne réduira pas l'obligation en vertu de la garantie de CPE.
- i. Des ajouts ou pièces modifiées non approuvés ne peuvent être utilisés pour modifier ou réparer un moteur CPE. Une telle utilisation annule la présente garantie SCE et constituera un motif suffisant pour réfuter toute réclamation en vertu de la garantie SCE. CPE ne sera pas responsable en vertu des présentes pour tout défaut des pièces garanties d'un moteur CPE causé par l'utilisation de tels ajouts ou pièces modifiées non approuvés.

**LES PIÈCES LIÉES À L'ÉMISSION INCLUENT LES PIÈCES SUIVANTES : (utiliser les parties de la liste applicable au moteur)**

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage du carburant	Régulateur de carburant, carburateur et pièces internes
Système d'induction d'air	Filtre à air, tubulure d'admission
Système d'allumage	Bougie et pièces, système d'allumage électromagnétique
Système d'échappement	Tubulure d'échappement, convertisseur catalytique
Pièces diverses	Tubulures, raccords, dispositifs d'étanchéité, joints statiques et pinces associés aux systèmes mentionnés.
Émissions par évaporation	Réservoir de carburant, bouchon du réservoir, conduite de carburant, raccords de conduite de carburant, pinces, soupapes de surpression, soupapes de régulation, solénoïde de contrôle, commandes électroniques, diagrammes de contrôle du vide, câbles de contrôle, timonerie de commande, soupapes de purge, tuyaux de vapeur, séparateur de liquide-vapeur, réservoir à charbon actif, supports de montage du réservoir, connecteur de port de purge du carburateur

**POUR OBTENIR UN SERVICE EN GARANTIE :**

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec votre carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve de la date d'achat originale, à vos frais, chez un détaillant Champion Power Equipment autorisé à vendre et assurer l'entretien de ce produit CPE par Champion Power Equipment, Inc. durant les heures normales d'ouverture. Les réclamations de réparation ou d'ajustement identifiées comme causées uniquement par des défauts de fabrication ou de matériaux ne seront pas réfutées parce que le moteur n'a pas fait l'objet d'un entretien ou d'une utilisation adéquate.

**Pour toute question sur les droits et responsabilités de la garantie ou pour bénéficier d'un service garanti, écrire ou communiquer avec le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc. à :**

**Champion Power Equipment, Inc.  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
États-Unis  
1 877 338-0999  
Attention : Service à la clientèle  
tech@championpowerequipment.com**